



**UNIVERSIDAD DE CUENCA**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

**“EL PERSONAJE K-YAPA COLORADO DESDE EL ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO”.**

Tesis previa a la obtención  
del título de Licenciado en ciencias  
de la comunicación social mención  
en Periodismo.

**DIRECTOR:** MSC. FRANCISCO ALEJANDRO CÓRDOVA IDROVO.

**AUTORA:** PAOLA ALEXANDRA MORENO CAMPOVERDE.

CUENCA-ECUADOR

2016



## Resumen

El presente trabajo de investigación tiene por objeto analizar de manera crítica el discurso transmitido por el personaje K-yapa Colorado en algunas facetas como personaje público. El desarrollo de dicho análisis adopta la metodología del Análisis Crítico del Discurso (ACD), esta metodología permite identificar y clasificar categorías como el poder, la ideología, el racismo y la desigualdad que se presentan de forma tácita o expresa en los shows mediáticos.

Para evidenciar cuáles son los aspectos que denotan dominación en el discurso del K-yapa Colorado, se evidencia el tipo de discurso predominante. A través de él, se establece las relaciones de poder poniendo en relieve los problemas sociales y políticos producto de la convivencia diaria entre quienes residen en la Amazonía ecuatoriana. A la postre, se saca a la luz aquellos prejuicios y estereotipos generados por dicho personaje, mismos que ofrecen una falsa referencialidad y descontextualización de la cultura shuar.

**Palabras clave:** shuar, análisis crítico del discurso, k-yapa Colorado, racismo, prejuicio, generalización, falsa referencialidad.



## Abstrac

This research aims to critically analyze the speech broad cast by the character K-yapa Colorado in some facets as a public figure. The development of such an analysis adopts the methodology of Critical Discourse Analysis (CDA), this methodology allows identifying and classifying categories such as power, ideology, racism and inequality arising from tacit or expressed in the media shows.

To show what aspects denoting domination in the discourse of K-yapa Colorado are the predominant type of speech is evidence. Through it, the power relations highlighting the social and political problems product of daily living among those living in the Ecuadorian Amazon is established. In the end, it brings to light those prejudices and stereotypes generated by that character, offering to the public a false referentiality and false contextualization of the Shuar culture.

**Keywords:** Shuar, critical discourse analysis, k-yapa Colorado, racism, prejudice, generalization, false referentiality.



## Contenido

PORTADA.....	1
Resumen.....	2
Abstrac.....	3
AGRADECIMIENTO.....	10
INTRODUCCIÓN.....	11
Capítulo I.....	12
Datos Generales.....	12
<b>1.1 La cultura Shuar en la provincia de Morona Santiago: rasgos distintivos.....</b>	<b>12</b>
1.1.1 Tradiciones y expresiones orales:.....	12
1.1.2 Artes del espectáculo:.....	15
1.1.3 Usos sociales rituales y actos festivos:.....	18
1.1.4 Conocimientos de la naturaleza y el universo:.....	19
1.1.5 Técnicas artesanales:.....	20
<b>1.2 El contexto del discurso del k-yapa Colorado.....</b>	<b>23</b>
1.2.1 Estructura poblacional: Autoidentificación cultural.....	23
1.2.2 Contexto histórico.....	25
1.2.3 Contexto político.....	26
1.2.4 Contexto social.....	27
<b>1.3 Los Medios de Comunicación en Morona Santiago.....</b>	<b>29</b>
1.3.1 Los medios ATL:.....	29
1.3.2 Los medios BTL:.....	30
Capítulo II.....	32
Metodología del Análisis Crítico del Discurso.....	32
<b>2.1 El Análisis Crítico del Discurso.....</b>	<b>32</b>
2.1.1 Discurso y acto discursivo:.....	32
2.1.2 El Análisis Crítico del discurso:.....	34
2.1.3 El Discurso Racista.....	36
<b>2.2 Selección de la muestra.....</b>	<b>38</b>



2.2.1 Discurso transmitido por medios ATL: .....	38
2.2.2 Discurso transmitido por medios BTL .....	40
<b>2.3 Metodología</b> .....	<b>43</b>
2.3.1 Metodología en el ACD de medios ATL: .....	43
2.3.2. Metodología en el ACD de medios BTL: .....	44
Capitulo III .....	46
El k-yapa colorado: Análisis Crítico de Discurso. ....	46
<b>3.1 El k-yapa colorado en la Radio Pública de Ecuador</b> .....	<b>46</b>
3.1.1 El K-yapa colorado en la radionovela “Un sueño llamado Chugüinda” ..	53
<b>3.2 La música del k-yapa Colorado</b> .....	<b>58</b>
<b>3.3 Videos del K-yapa Colorado</b> .....	<b>65</b>
3.3.1 Noti creas 1. Pájaro metálico cae en comunidad .....	65
3.3. 2. El caradelibro (facebook) .....	67
<b>3.4 Fotografías del k-yapa Colorado.</b> .....	<b>69</b>
3.4.1 Primera fotografía, el K-yapa en plano medio:.....	69
3.4.2 Segunda fotografía: el k-yapa en el positivo fest. ....	77
<b>3.5 El k-yapa colorado en la publicidad</b> .....	<b>83</b>
3.5.1 K-yapa Hermanos Cabrera Spot.....	83
3.5.2 Publicidad para Don Diego. ....	85
Capítulo IV.....	87
Relaciones de poder expresadas en el discurso del k-yapa Colorado.....	87
<b>4.1 El dominante</b> .....	<b>87</b>
<b>4.2 Los dominados</b> .....	<b>89</b>
Conclusiones.....	93
Recomendaciones.....	94
FUENTES CONSULTADAS.....	95
Anexo F Video K-yapa Noti creas 1. Pájaro metálico cae en comunidad .....	99
Video El caradelibro (facebook) .....	99



Anexo A La K-tedra Nocturna 26 de octubre de 2014 .....	98
Anexo B La despedida de la k-tedra Nocturna.....	98
Anexo C Un sueño llamado Chigüinda.....	98
Anexo D Descomposición K-MOTE .....	98
Anexo E Q-RUNDA.....	98
Anexo F Video K-yapa Noti creas 1. Pájaro metálico cae en comunidad .....	99
Anexo G Video K-yapa Hermanos Cabrera Spot.....	99
Anexo H Transcripción de la K-tedra Nocturna 26 de octubre de 2014.....	100
Anexo I Transcripción del capítulo “Una amenaza” de la radionovela “Un sueño llamado Chigüinda” .....	100

Ilustración 1 Mapa de medios de comunicación del Ecuador. (Martinez, 2015).....	30
Ilustración 2 Captura de pantalla del Video Noti Creas 1, en la red social Youtube.....	66
Ilustración 3 Captura de pantalla del video K-yapa Colorado – El Caradelibro (Facebook) en la red social Youtube. ....	68
Ilustración 4 Captura de pantalle del spot de los Hermanos Cabrera, en la red social Youtube.....	83
Ilustración 5 Captura de pantalla del video Don Diego Macas, en la red Social Youtube. ....	85



### Cláusulas de propiedad intelectual

Yo, Paola Alexandra Moreno Campoverde, certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en el presente proyecto "El personaje K-yapa Colorado desde el Análisis Crítico del Discurso" son de exclusiva responsabilidad de mi autoría.

Cuenca, 11 de abril de 2016

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Paola A. Moreno Campoverde".

Paola Alexandra Moreno Campoverde

0103483129



### Cláusulas de derecho de autor

Yo, Paola Alexandra Moreno Campoverde, autora de la tesis “El personaje K-yapa Colorado desde el Análisis Crítico del Discurso”, reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciada en Ciencias de la Comunicación Social mención Periodismo. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autora.

Cuenca, 11 de abril de 2016

Paola Alexandra Moreno Campoverde

0103483129





## DEDICATORIA

Este trabajo está dedicado a la cultura Shuar que, a pesar de todo, día a día hacen profundos esfuerzos para que su rica cultura no desaparezca y poder contribuir con la diversidad de nuestro mundo.

A Sofía, la razón para querer un mundo mejor en el que no exista discriminación, ni racismo.

Paola



## **AGRADECIMIENTO**

Agradezco a todos quienes a lo largo de estos años han contribuido con la instrucción formal y no formal de esta hermosa profesión de la palabra “periodismo”: docentes, compañeros de clase, compañeros de micrófonos, calles y ordenadores.

Paola



## INTRODUCCIÓN

Con el avance tecnológico, los medios de comunicación llegan a más lugares y, con ello, las audiencias a más de ampliarse se han diversificado. Así mismo, los medios de comunicación no solo que transmiten acerca de lugares que antes eran considerados poco importantes o incluso inasequibles sino que se transmite desde estos sitios. Consecuentemente las temáticas a abordarse también han cambiado, así, durante los últimos años, poblaciones que anteriormente no tenían cabida en los medios de comunicación actualmente la tienen, no solamente como audiencia sino también como temática central. El tratamiento que dan los medios de comunicación tradicionales a estos grupos no es siempre el más adecuado y, en ocasiones, las relaciones de poder existentes en la vida cotidiana no escapan a los discursos transmitidos en los medios de comunicación e incluso se refuerzan en los medios.

Para aclarar estos aspectos es necesario determinar qué tipo de discurso manejan estos medios de comunicación para a través de ellos establecer las relaciones de poder que expresan y evidenciar, gracias al análisis crítico del discurso, problemas sociales y políticos.

En el presente trabajo se analizará de manera crítica el discurso del K-yapa Colorado, personaje ficticio que personifica de manera jocosa a un joven adulto shuar. A través de sus distintos productos comunicacionales, transmitidos tanto en medios tradicionales como en medios no tradicionales, se pretende conocer si el discurso refuerza prejuicios y estereotipos existentes en torno a los shuar o incluso si a través de estos se construye socialmente a los shuar con una visión estigmatizada que puede incluso devenir en discriminación.



## Capítulo I

### Datos Generales

#### 1.1 La cultura Shuar en la provincia de Morona Santiago: rasgos distintivos.

La cultura shuar, es numéricamente la segunda nacionalidad más representativa del Ecuador. El censo de población y vivienda 2010 (INEC) indica que 79.709 personas se auto identifican como shuar. Se encuentran asentados principalmente en la provincia de Morona Santiago aunque en menor medida están también en las provincias de Zamora Chinchipe al Sur y de Napo al Norte.

Para abordar de manera holística los principales rasgos de esta cultura, se toma como referente a la cultura inmaterial shuar y para que no se privilegie ciertos aspectos sobre otros se consideran los cinco ámbitos que propone la UNESCO y que Ecuador adopta como estado parte. Es preciso señalar que esta división en ámbitos no es algo estático, sino que es algo que se interrelaciona, de tal forma que una manifestación puede estar relacionada con dos o más ámbitos.

##### 1.1.1 Tradiciones y expresiones orales:

Definidas como “Conjunto de conocimientos y saberes expresados en mitos, leyendas, cuentos, plegarias, expresiones literarias, así como narraciones de la memoria local y otras que tengan un valor simbólico para la comunidad y que se transmiten oralmente de generación en generación.” (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural" , 2011 , pág. 24)

La cultura shuar tiene entre sus tradiciones y expresiones orales a su propio idioma, el shuar chicham. A través del cual se transmiten mitos y leyendas que expresan conocimientos, pensamientos, leyes morales, costumbres, creencias, entre otras. En este aspecto es importante señalar que principalmente desde inicios del s. XX con la acentuación del proceso de colonización, los pobladores de



la región amazónica de manera creciente y paulatina han adoptado al español como su segunda lengua. Producto de estos cambios y debido a su bilingüismo tienen un dialecto distintivo que los caracteriza. Así por ejemplo se confunden la el uso de la ñ en lugar de la n y el de la ll por la y, siendo común escuchar “senciyo” en lugar de sencillo.

A través de la tradición oral, la cultura shuar expresa y transmite de generación en generación su cosmovisión y cosmogonía, expresada en una gran variedad de mitos que relatan la existencia de sus deidades.

Arutam es la principal deidad shuar, es una fuerza incorpórea poderosa que se encuentra en el entorno natural, principalmente en las cascadas. Es la que otorga poder para ir a la guerra y a la selva. Se invoca sus poderes al adentrarse a la selva y preparar una ceremonia para ello.

Etsa es una deidad que representa al sol. La mitología shuar relata que vino al mundo como un ser humano y que vivió entre los shuar como alguien de gran importancia pues tenía poderes sobrenaturales. El nacimiento de Etsa se relata a través del siguiente mito: “Iwia era casado con Wanupá, y un día llevado por los celos la mató en una orilla del río. Mientras la comía ávidamente encontró en las entrañas de Wanupá dos huevos y los puso sobre una piedra. El pato piyai se metió bajo el agua y robó los dos huevos y después de encubarlos nacieron los dos hermanos Nantu y Etsa.” (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, 2013, pág. 27). Nantu es la luna y está relacionado con el tiempo, mientras que Etsa es el sol y es la deidad que otorga la habilidad para la cacería, al mismo tiempo que cuida a los animales de la selva.

Nunkui es la única deidad femenina shuar, relata el origen de la alfarería y de la agricultura. El mito del origen de la alfarería relata que Nunkui le otorga a una mujer privilegiada la habilidad para hacer muits<sup>1</sup> y esta mujer enseña a sus hijas y

---

<sup>1</sup> Término en lengua shuar que se traduce como vasija.



de esta manera se ha transmitido de una generación a otra la técnica artesanal shuar, actualmente Nunkui se hace presente en los sueños de las mujeres y les indica en qué lugares van a encontrar buena arcilla para la alfarería. El mito del origen de la agricultura relata que Nunkui entrega a una mujer llamada Nangu a su hija UchichNunkui para que le provea de todos los alimentos y le enseñe la agricultura y todos los oficios de mujeres. Mangu es una mujer que descuida a la niña y Nunkui se reciente y baja a vivir al subsuelo y manda como castigo tener frutos de mala calidad (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, 2013).

Iwia, es un ser maligno, un hombre gigante que en la antigüedad se comía a los Shuar, pero Etsa lo exterminó y salvó a los Shuar. Actualmente se relaciona los eventos negativos con el poder maligno de Iwia. (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, 2013).

Existen otras deidades Shuar cuyos poderes se conocen a través de una gran variedad de mitos. A través de la tradición oral también se explica el origen de los Shuar, así por ejemplo el siguiente mito relata cómo llegaron a las tierras que habitan actualmente:

Nadie sabe cuántas veces losuví florecieron, desde que sucedió lo que se sigue. En aquel entonces los hombres eran todos amigos y todos hablaban el mismo idioma. Pero un día empezaron a hablar distintamente y como no podían entenderse surgieron los altercados y las peleas. Resentidos los Shuar se embarcaron en pangáng y canú\* y después de mucho navegar por un anchísimo río, llegaron a la selva que hasta el día de hoy los alberga. (Pellizaro, 1961: 16)

La tradición oral transmite un discurso, por medio del cual se refuerzan y justifican las relaciones de poder, un claro ejemplo de ello es el siguiente mito:

Relato de aetsetsem  
(actuales colonos)

Después de cada fiesta de los shuar, amanecía una persona menos y sin cabeza. No sabían quién era el criminal y organizan otra fiesta para descubrirlo. Una vez iniciada la fiesta, súbitamente en la madrugada, en medio del grupo se aparece un hombre muy extraño de quien sospechaban y le capturan. Deciden



llevarlo a la rivera de un río para ejecutarlo, lo hicieron con mucho cuidado para mantener el secreto, ya que los enemigos muy pronto podían descubrir la muerte mortal del hombre extraño. Una vez ejecutado descubre que era del grupo de los *aetsetsem*, y lo mataron al borde de un río para que los enemigos no tengan una pista de su paradero y evitar provocar más muertes. Luego de algunos días un shuar va al lugar del hecho y encuentra un hoyo justo donde había quedado una gota de sangre coagulada, de repente se le ocurre seguir el hoyo pesando que era un cangrejo, pero lamentablemente no continuó porque el hoyo estaba debajo de una piedra inmensa. Entonces dejó una trampa para cazar al cangrejo. Al día siguiente encuentra un pañuelo en la trampa, así ocurrió durante varios días. Luego organiza una minga para destruir la roca y averiguar que existía en el hoyo.

Gracias a la minga rompen la roca y descubren una ciudad subterránea, lugar donde vivían los colonos. En ese momento empezó el diálogo y acordaron cambiar las costumbres de cada pueblo, pero antes los shuar tenían que pasar por algunas pruebas de dominios y manejos (herramientas de labranza) que al final no lo lograron, entonces el colono dijo a los shuar:

Sufrirán muchos años y carecerán de economía, de trabajo, serán pobres, pero sin embargo llegará el día en que el shuar y colonos se reunirán y compartirán las costumbres y tradiciones.

Así solían contar nuestros padres.

Juan Chuinda, Shaim. (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, 2013, pág. 26)

Así a través de los mitos se justifica la situación de desigualdad que mantienen los shuar frente a un grupo dominante que son los colonos.

### **1.1.2 Artes del espectáculo:**

“Categoría referente a las representaciones de la danza, la música, el teatro, los juegos y otras expresiones vinculadas a espacios rituales o cotidianos, públicos y privados que tengan un valor simbólico para la comunidad y que se transmiten de generación en generación.” (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural" , 2011 , pág. 26)

Anent: Son plegarias cantadas que se dicen en honor a sus deidades, tiene un efecto propiciatorio. Así por ejemplo mientras se siembra se debe cantar un anent en honor a Nunkui, deidad de la agricultura y la alfarería, esto atraerá las buenas



cosechas. De igual manera se canta un anent mientras se trabaja en la alfarería y de esta manera obtener un buen objeto, como es el caso del siguiente ejemplo:

Nunkuinuwaasankutu	Soy mujer nunkui
Pereratanuwenchaapujniutjiai	rápido elaboro
Arumek ,arumekiminmitiapujniuitjiai	con qué habilidad,
Uwejchirunararpatinasanaapujniuitjiai	con mi mano tejedora,
Arurumtakiminintapujniuitjiai	hago con calidad,
Nunkuinuwaasanku	soy mujer Nunkui, todo hago,
ashianennashnekawaitjai	armo con mucha técnica
Arurumek tanta tantuapujniuitjia	por ser Numkui se me vuelven fácil.
Nunkuinuwaasanakutujinchaitjai(Kanus & Juank, 2013, pág. 89)	

En la cotidianeidad del mundo shuar se entonan gran cantidad de anents dependiendo de la actividad que se esté realizando. De esta manera cuando se pesca se cantará en honor a la deidad de las aguas Tsunki, cuando se realiza actividades de vinculadas a la sanación se canta en honor a Arutam, cuando se pesca se entona en honor a Etsa y como ya se mencionó cuando se realiza actividades vinculadas a la alfarería o agricultura se cantará en honor a Nunkui.

Nampet: Son cantos que se entonan con el objetivo de divertir y entretener se pueden decir tanto en público como en privado, pueden estar acompañados de instrumentos musicales y también se puede bailar mientras se los entona. Las temáticas de las letras de estas canciones abordan temáticas relacionadas a la cotidianeidad shuar y a su medioambiente, por lo que son comunes los nampet relacionados a animales y ríos. Las canciones dedicadas a hijos, hijas, hermanos, hermanas y a los esposos y esposas también son muy recurrentes, como el caso del siguiente nampet:

<b>ENTSAKUA</b>	<b>ENTSAKUA</b>
Entsakuata, entsakuata,	Entsakua, Entsakua,
entsakuata, entsakuata.	Entsakua, Entsakua,
Nuwauchichiwaintsajai,	encontré una joven
tusameketu, timia /kajertiniumja/	diciéndome que se enojaba.
Entsakuata, antsakuata,	Entsakua, Entsakua,
Entsakuata, Entsakuata,	Entsakua, Entsakua,





/Entsasuasuatniumma/  
Samik /tsuntsursachinma/  
Yayushauka /awankimjiai/  
Ayanu /wainkiamkumta/  
Entsakuata, Entsakuata,  
Entsakuata, Entsakuata,  
Yamaiwaitiasurmajai  
/Takumnisha/  
/wariitiukaijiamek/  
Ja, ja, ja, ja, jai.

en el hondo del río,  
sobre las ramas del samik,  
dejé colgada una hermoso manilla,  
encontraste ese manilla.  
Entsakua, Entsakua,  
Entsakua, Entsakua,  
Así diga ahora me arrepiento,  
No tengo  
qué hacerte.  
Ja, ja, ja, ja, jai. (Kanus & Juank, 2013, pág. 84)

Uja: Es el término usado para definir un tipo específico de cantos shuar, los entonados cuando se está en medio de un enfrentamiento o guerra. Tienen también un efecto propiciatorio pues se cantan con el objetivo de atraer el triunfo en la batalla, está íntimamente ligado a la fiesta de la tsantsa o reducción de cabezas, por lo que la manifestación está en la memoria colectiva de la comunidad pero ya no en la práctica, razón por la cual son poco conocidos por las generaciones jóvenes:

Siendo valiente, fuerte, invencible, alzo la Tsanza,  
Alzo la Tsanza, soy valiente.  
Soy hombre invencible, jamás nadie me ha vencido,  
Como valiente alzo la Tsanza, como soy valiente alzo la Tsanza.  
Estas mujeres que me acompañan son mujeres Chinimp (pájaros que cantan),  
Son mujeres valientes que me apoyan para que yo sea invencible, para que yo sea fuerte,  
Yo elevo la Tsanza porque soy valiente,  
También tengo el apoyo de estas mujeres Chinimp.  
Las mujeres Ujaj que acompañan al guerrero dicen:  
Como quisiera que mi hermano sea valiente,  
Así como este guerrero,  
Me siento orgullosa porque es mi hermano valiente con la Tsanza en alto.  
El hombre valiente ya alzó la Tsanza,  
Todos juntos vamos a demostrar que somos valientes.  
A mis hermanos, sobrinos, amigos,  
Con esta ceremonia les enseño la estrategia de la guerra, que no teman (Morocho, 2009 )



### 1.1.3 Usos sociales rituales y actos festivos:

Definidas como:

Conjunto de prácticas, manifestaciones y representaciones culturales desarrolladas en un contexto espacial y temporal, como celebraciones religiosas y profanas. Son ritualidades asociadas al ciclo vital de grupos e individuos que se transmiten de generación en generación con la finalidad de propiciar la cohesión social de los grupos. (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural" , 2011 , pág. 28)

**Fiesta de la chonta:** La chonta es un fruto de gran importancia dentro de la alimentación shuar. Es por ello que, según la cosmovisión shuar, cuando se tenga una buena cosecha se debe agradecer por ello mediante la ejecución de una fiesta ritual que consiste en realizar la chicha de este producto para toda la comunidad y en que todos los miembros adultos de comunidad realicen bailen en un círculo durante toda la noche. En la actualidad municipios, juntas parroquiales y comunidades han intentado potenciar este ritual desde el aspecto turístico y lo están organizando todos los años sin importar la calidad de la cosecha, situación que a mediano y largo plazo podría amenazar la autenticidad del ritual.

**Fiesta de la serpiente:** En el medioambiente shuar existe gran cantidad de especies de serpientes que conviven con los habitantes de las comunidades quienes en algunas ocasiones son víctimas de la mordedura de una serpiente, cuando esto ocurre es necesario realizar un ritual para curar al paciente y para evitar que la serpiente vuelva a atacar al enfermo o a alguno de sus familiares. El curandero empieza a pintar el cuerpo del paciente; lo hace con una rama, mientras hace esto dice 'pinto la figura de la X', mientras tanto el ayudante amarra una piedra con bejucos mientras dice 'aquí amarro la cabeza de la X', con esto se hace una especie de collar que se le pone al paciente. Como parte del ritual, se da de tomar al paciente algunas plantas medicinales que lo aliviarán. Los asistentes al ritual comen y beben chicha de pelma. Después el shaman que conduce el ritual pinta la garganta de los asistentes con un tinte rojo, esto simboliza su fortaleza. Para finalizar el ritual los asistentes a la fiesta tienen que bailar y pisar bejucos y



hojas que simbolizan la serpiente que mordió al paciente. Al practicar este ritual se está vengando de todas las serpientes, se está tomando el espíritu de ellas para asegurarse que no van a volver a atacar ni al paciente, ni a los acompañantes. (Moreno, 2009 )

**Fiesta de la tzantza:** La tzantza o cabezas reducidas es probablemente uno de los elementos más representativos de la cultura shuar que han llamado la atención de investigadores y que se han divulgado a nivel incluso mundial, elemento que ha llevado en algunas ocasiones a que se les dé a los shuar el apelativo de salvajes, sin conocer el contexto en el que se practica el ritual. Grupos shuar cuando tenían algún conflicto que no se resolvía fácilmente se enfrentaban en enfrentamientos que terminaban con la muerte de uno o varios miembros de uno de los bandos, “después de matar a sus enemigos, les cortaban la cabeza e inmediatamente se preparaban para hacer la tsantsa, a fin de evitar que el espíritu vengativo del difunto (mésak) cobrara venganza por su muerte.” (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, 2013). El ritual iniciaba con la invocación a Ayumpum, deidad de la muerte. Luego se realizaba la cocción de la cabeza con la ayuda de ceniza caliente para que se reduzca hasta dejarla del tamaño de la cabeza de un mono. Este acto demuestra la valentía del grupo vencedor y la cobardía del enemigo. Actualmente el ritual prácticamente ha desaparecido y se encuentra únicamente en la memoria de los pobladores de mayor edad.

#### **1.1.4 Conocimientos de la naturaleza y el universo:**

Definidas como

Conjunto de conocimientos, técnicas y prácticas que las comunidades desarrollan y mantienen en interacción con su entorno natural y que se vinculan a su sistema de creencias referentes a la gastronomía, medicina tradicional, espacios simbólicos, técnicas productivas y sabiduría ecológica, entre otros. Se transmiten de generación en generación y tienen un valor simbólico para la comunidad. (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural" , 2011 , pág. 29)



Dentro de este ámbito se encuentran diversas formas a través de las cuales la cultura shuar satisface necesidades básicas. Por ejemplo en este ámbito se enmarca los conocimientos vinculados al “aja (huerta) shuar.

**Aja Shuar:** Es como se denomina a la forma tradicional, en la que la cultura shuar produce plantas alimenticias y medicinales. Consiste en cultivar gran diversidad de productos, se registra que incluso llegan a ser 120 especies por hectárea de terreno, entre los que se incluye yuca, guayusa, papá china, plátano, camote, maní, entre otros. En esta práctica participan los varones, en la preparación del terreno y las mujeres y los niños en la siembra y cosecha de productos. (Moreno, Revitalización del aja en la población shuar de la parroquia Yunganza, cantón Limón, 2015, pág. 2)

**Chicha:** La chicha es otro de los elementos distintivos de la cultura shuar, se ha dado a conocer a esta bebida de la gastronomía tradicional shuar, diferenciándolo de bebidas de otras culturas por su técnica de fermentación que es a base de saliva, pues para su elaboración se mastica. Existen diversos tipos de chicha: la chicha de yuca es la más común, se la consume casi a diario; la chicha de chonta, se la consume en la época de cosecha de este fruto (meses de febrero y marzo); la chicha de pelma, se la consume durante el ritual de la serpiente; también está la chicha de plátano consumida especialmente en rituales. (Moreno, [www.inpc.gob.ec](http://www.inpc.gob.ec) , 2009 )

### 1.1.5 Técnicas artesanales:

Definidas como

Referente a las técnicas artesanales y constructivas tradicionales y a su dinamismo. Son un conjunto de actividades de carácter esencialmente manual que incluyen los instrumentos para su elaboración. Este ámbito constituye el más tangible del patrimonio inmaterial; sin embargo, interesa destacar los conocimientos y el saber hacer que se transmite de generación en generación, más que los objetos o productos de la actividad artesanal. (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural" , 2011 , pág. 30)

Las formas en la que tradicionalmente las comunidades se proveían de instrumentos necesarios para satisfacer necesidades como alimentación y



vestimenta, era a través de artefactos confeccionados utilizando principalmente las manos. En la cultura shuar se destacan algunos objetos:

**Muits:** En lengua shuar es el nombre con el que se denomina a las vasijas. Según la mitología shuar es Nunkui, deidad femenina, quien transmite a las mujeres los conocimientos para realizar objetos cocidos con tierra. Es Nunkui quien se manifiesta a través de los sueños para indicar a las mujeres shuar cuáles son los lugares en los que se puede conseguir tierra apta para la alfarería. La técnica alfarera shuar no utiliza tornos, ni moldes para la confección de objetos, sino que utiliza la técnica del acordelado, es decir que con la arcilla se forman pedazos alargados, similares a una soga larga que son luego unidos de manera circular, para posteriormente con la ayuda de un objeto formado de algún fruto seco y con las manos se les da forma de vasija. Cuando se ha terminado de darle forma se lo lleva al fuego para la cocción. Finalmente usando tintes naturales que se obtienen del entorno y con la ayuda de un mechón de cabello como pincel se realiza decoraciones a estos objetos que serán utilizados principalmente para servir la chicha.

**Tawasa:** Es una especie de corona de plumas que la confeccionan los shuar, la utilizan los shamanes, es un símbolo de prestigio dentro de la comunidad.

**Changuina:** Es una canasta elaborada con fibras naturales obtenidas del entorno amazónico. Sus dimensiones varían de acuerdo al uso que se le pretenda dar, generalmente son más profundas que amplias. Su confección está a cargo de los varones de la comunidad aunque su uso es principalmente femenino para el momento de ir al ajá a recolectar los productos comestibles.

Quienes se autodefinen como shuar y son portadores de una o varias de las manifestaciones del Patrimonio Cultural Inmaterial shuar, eventualmente podrían considerarlas como elementos que en la cotidianidad se transforman en signos



que denotan diferencias –generalmente discriminatorias–. Es decir podrían convertirse en un estigma.

Erving Goffman aborda el tema del estigma y los sujetos o individuos que lo poseen, “Quien posee un estigma es un ser inhabilitado para una plena aceptación social” (Goffman, 2006, pág. 7). Recuerda que los griegos usan el “término *estigma* para referirse a signos corporales con los cuales se intentaba exhibir algo malo y poco habitual en el status moral de quien los presentaba.” (Goffman, 2006, pág. 11). Retomando la categoría de la otredad, se afirma que quienes detentan el poder pueden construir al “otro”, pueden estigmatizar características propias de “el otro” para validar las propias.

La sociedad establece los medios para categorizar a las personas y el complemento de atributos que se perciben como corrientes y naturales en los miembros de cada una de esas categorías. El medio social establece las categorías de personas que en él se pueden encontrar. El intercambio rutinario en medios preestablecidos nos permite tratar con otros previstos sin necesidad de dedicarles una atención o reflexión especial. (Goffman, 2006, págs. 11-12)

La mayoría de las manifestaciones culturales que en su conjunto conforman el Patrimonio Cultural Inmaterial shuar han sido modificadas a lo largo del tiempo, debido al proceso inherente a la cultura de constante cambio, el que durante los últimos años ha sido acelerado por la influencia de culturas dominantes. En consecuencia, actualmente, varios de estos elementos culturales han perdido sus características esenciales y se muestran a los otros como elementos de teatralización que atraen al turismo.

Elementos tangibles propios de una cultura que son distintivos de “el otro” pueden en determinado momento convertirse en un estigma. En el caso de la cultura shuar, rasgos distintivos, como los descritos anteriormente o incluso rasgos fenotípicos se han convertido en elementos visibles, quienes los poseen no gozan de plena aceptación social. Es decir, son estigmatizados.



## **1.2 El contexto del discurso del k-yapa Colorado**

El k-yapa Colorado transmite sus discursos en un determinado contexto, es decir rodeado de elementos sin los cuales no se puede entender el mensaje. Para hacerlo es necesario entender de manera general aspectos como las relaciones que surgen entre los distintos grupos culturales que conviven en la zona, aspectos históricos que explican estas relaciones, aspectos políticos y aspectos sociales que son producto de los anteriores.

### **1.2.1 Estructura poblacional: Autoidentificación cultural**

El K-yapa Colorado es un personaje de ficción, que representa de manera jocosa a un joven shuar. Es importante señalar que, quien interpreta a este personaje, Olger Gustavo Shicay Ríos, así como el grupo de producción, son colono-mestizos. Es necesario hacer esta precisión puesto que uno de los planteamientos del Análisis Crítico del Discurso (ACD) es el de determinar las relaciones de poder presente entre grupos. En este sentido es necesario considerar estos aspectos puesto que “Poco puede comprenderse de las diferentes propiedades ‘internas’ del discurso en los niveles semántico, pragmático y estratégico si ignoramos el papel de las condiciones, las funciones, los efectos y las circunstancias de la producción y de la comprensión del discurso.” (Van Dijk T. A., 2005: 113).

La nacionalidad shuar, es numericamente la segunda nacionalidad indígena más representativa del país. Según el censo del 2010, 79.709 personas se auto identifican como shuar, esto corresponde al 7,83 % de la población indígena del país. Habitan las provincias de Pastaza, Morona Santiago y Zamora Chinchipe.

Mayoritariamente el territorio en donde habitan los shuar es en la provincia de Morona Santiago, es también aquí en dónde se produce y desde dónde se transmite el programa la k-tedra Nocturna, programa radial en el que semanalmente aparece el K-yapa Colorado como personaje principal. Es por ello que, el presente estudio se concentra en esta provincia. Los datos del censo de



población y vivienda de 2010 indican que 62.630 personas se autoidentifican culturalmente con el pueblo Shuar, que corresponde al 42,33% de la población provincial. Mientras que 68.905 habitantes se autodefinieron como mestizos, que corresponde al 46,58% de la población de la Provincia. Lo que indica que numéricamente son los colonos mestizos el grupo mayoritario y por las condiciones históricas y sociales son también el grupo dominante. Mientras el grupo denominado indígena (conformado principalmente por shuar) constituyen el segundo grupo poblacional, a pesar que la diferencia numérica es de apenas el 4,25% las condiciones históricas y sociales a las que se enfrentan permiten afirmar que los shuar son una minoría étnica. Los datos desagregados por cantón acentúan la tendencia y muestran que en el cantón Morona existe una presencia del 39,45% de indígenas y una mayoría mestiza con un 53,72%. Como ya se ha mencionado anteriormente, quien interpreta al K-yapa Colorado es un colono mestizo, es decir que el personaje no es una autorepresentación de un shuar o un grupo perteneciente a esta nacionalidad, sino se trata de una representación del “otro shuar”, realizada por un grupo de mestizos, además residentes en un cantón predominantemente mestizo. Situación que se hace aún más evidente en el slogan que acompaña al personaje “El k-yapa Colorado, el único shuar de pelo en pecho”, haciendo referencia a una característica ajena al fenotipo shuar que carece de vello corporal, situación que se contrapone al fenotipo del mestizo y el blanco. Situación que se describe en la siguiente tabla:





## Población desagregada por cantones y autodefinición cultural.

Cantón	Indígena	%	Afrodescendiente	%	Montubio	%	Mestizo	%	Blanco	%	Otro	%	Total	%
Morona	16.23	39,4	640	1,5	125	0,3	22.10	53,7	1.47	3,5	577	1,4	41.15	100,0
Gualaquiza	4.63	27,0	333	1,9	38	0,2	11.51	67,1	589	3,4	49	0,2	17.16	100,0
LimónIndanza	2.38	24,5	157	1,6	29	0,3	6.86	70,5	256	2,6	30	0,3	9.72	100,0
Palora	2.42	34,9	116	1,6	22	0,3	4.13	59,6	234	3,3	4	0,0	6.93	100,0
Santiago	3.45	37,2	162	1,7	30	0,3	5.30	57,0	329	3,5	13	0,1	9.29	100,0
Sucúa	6.38	34,8	215	1,1	40	0,2	10.46	57,1	1.16	6,3	54	0,2	18.31	100,0
Huamboya	7.01	82,8	23	0,2	5	0,0	1.32	15,6	91	1,0	7	0,0	8.46	100,0
SanJuanBosc	984	25,1	63	1,6	8	0,2	2.79	71,6	47	1,2	7	0,1	3.90	100,0
Taisha	17.67	95,8	12	0,0	7	0,0	694	3,7	50	0,2	3	0,0	18.43	100,0
Logroño	4.11	71,8	29	0,5	6	0,1	1.42	24,8	151	2,6	2	0,0	5.72	100,0
PabloSexto	883	48,4	28	1,5	2	0,1	864	47,3	42	2,3	4	0,2	1.82	100,0
Tiwintza	5.35	76,5	67	0,9	17	0,2	1.41	20,1	139	1,9	7	0,1	6.99	100,0
<b>Provincia</b>	<b>71.53</b>	<b>48,3</b>	<b>1.84</b>	<b>1,25</b>	<b>329</b>	<b>0,22</b>	<b>68.90</b>	<b>46,5</b>	<b>4.56</b>	<b>3,09</b>	<b>757</b>	<b>0,51</b>	<b>147.94</b>	<b>100,0</b>

Fuente: INEC, Censo de población y vivienda, 2010

### 1.2.2 Contexto histórico.

En el presente trabajo, se plantea que la nacionalidad shuar es un grupo dominado, en un contexto en el cual el grupo colono mestizo se plantea como el grupo dominante. Esta condición tiene un origen histórico. Desde finales del siglo XVI, los grupos indígenas han sido dominados por grupos cambiantes en los distintos periodos de la historia nacional. En el contexto específico de las nacionalidades amazónicas el periodo de conquista y colonización se ha extendido inclusive hasta el siglo XX (Ayala Mora, 2012). Es por ello que por su condición de grupo dominado, la nacionalidad shuar es considerada como una minoría, además de por su número de habitantes (79.709 hab.), por su condición, en el sentido que “Ciertos grupos denominados minorías, están subordinados. Tienen menos poder y una menor garantía de acceso a los recursos que los grupos mayoritarios (que están por encima, dominan o controlan).” (Kottak, 2002: 64). En este sentido la dominación que los grupos mestizos ejercen sobre los grupos shuar, se evidencia en casi todos los aspectos de la vida. Actualmente está también presente en el discurso transmitido, en gran medida, por los medios de comunicación. En este



sentido, es importante determinar si a través del discurso del K-yapa Colorado en sus distintos formatos, se evidencian las relaciones de poder entre colono-mestizos y shuar.

### **1.2.3 Contexto político.**

En 1963 – con el apoyo de los misioneros evangélicos- se forma la Asociación de Desarrollo Jíbaro del Oriente ecuatoriano, que en 1976 se transformó en la asociación Independiente del pueblo Shuar Ecuatoriano (AIPSE). En 1964, con el apoyo de los misioneros salesianos se crea la Federación de Centros Shuar del Ecuador, actualmente FICSH. Ambas surgen en el contexto de la reforma agraria y tenían como objetivo fundamental la defensa y la legalización de la tierra. Desde este momento hasta la fecha los shuar se organizan en los denominados centros que son un conjunto de familias asentadas alrededor de un centro educativo, estas organizaciones están consideradas como organizaciones de primer grado, donde el presidente es un síndico, elegido en asamblea de sus habitantes por medio de voto abierto, es decir un voto público en dónde no se esconde la intención de voto sino que se lo hace público ante la asamblea. Actualmente en la provincia de Morona Santiago existen 360 centros shuar. Las directivas de los centros se encargan de resolver los conflictos internos de la comunidad y de manejar las relaciones con las autoridades eclesiásticas y civiles; estas organizaciones se aglutinan y forman la FICSH y la AIPSE. (GAD del cantón Logroño, 2014)

La FICSH, se autodefine como una organización indígena sin fines de lucro que aglutina a toda la nacionalidad Shuar en las provincias en donde se encuentran asentados, su sede está la ciudad de Sucúa; según su página web mantienen como misión de su organización: “Fortalecer la unidad de los Centros y Asociaciones Shuar de la FICSH, dirigiendo los esfuerzos de los socios y de los centros, mediante una labor conjunta, para lograr el desarrollo social, económico, cultural, político y moral manteniéndose abierta a la interculturalidad” (“FICSH”). Al principio estas dos organizaciones tuvieron discordancias por motivos religiosos,



pero con el pasar de los años, se han complementado y es así que en la actualidad mantienen fines comunes. En los últimos años ha tomado importancia una nueva organización la OSHE, Organización Shuar Ecuatoriana que mantiene fines comunes a las mencionadas anteriormente. Estas se aglutinan en organizaciones indígenas nacionales de segundo grado como la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana–CONFENAIE y la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador–CONAIE y sus miembros son parte de estas dirigencias nacionales.

Los Shuar se han incorporado a la política formal; tal es el caso de Marcelino Chumpi que es el primer prefecto Shuar de la provincia de Morona, así mismo en muchos cantones existen alcaldes Shuar y a nivel parroquial presidentes de las juntas parroquiales; Diana Atamaint, es la única asambleísta perteneciente a la nacionalidad.

#### **1.2.4 Contexto social**

Los grupos que detentan el poder son los que tienen mayor acceso a satisfacer sus necesidades básicas. Consecuentemente quienes no tienen poder tendrán menos acceso a satisfacerlas y serán los más pobres. En el caso del Ecuador, se considera "pobre" a una persona si pertenece a un hogar que presenta carencias persistentes en la satisfacción de sus necesidades básicas incluyendo: vivienda, salud, educación y empleo.

“Según el último Censo de Población y Vivienda realizado en el año 2010, en la provincia de Morona Santiago existen 20.592 hogares “pobres”, que representa el 61,74% del total. Los cantones con mayor incidencia de “pobreza” son: Taisha, con el 95,78%; Tiwintza con el 88,76% y Huamboya con el 87,6%.” (Alianza País , 2014) Si contraponemos estos datos con los de mayor presencia indígena nos encontramos con que los cantones con mayor incidencia son: Taisha, con el 95,85%; Huamboya con el 76,54% y Tiwintza con el 82,85%. Estos datos nos



permiten inferir que la condición de indígena va de la mano con una condición de grupo dominado con altos índices de pobreza.



### **1.3 Los Medios de Comunicación en Morona Santiago.**

#### **1.3.1 Los medios ATL:**

Los medios de comunicación tradicionales o ATL (*Above The Line*), es decir radio, prensa y televisión (Cervera Fantoni, 2015, pág. 148) son elementos introducidos en la provincia de Morona Santiago, por la cultura colono mestiza por lo que a manera de premisa diremos que son un importante elemento de la dominación y colonización de la que fueron parte.

El papel de la radio, en Morona Santiago ocupa un papel preponderante. Se pueden mencionar como hechos de importancia que: en enero de 1968 se inauguró la radio de la federación Shuar (Antonio Guerrero, 1997), mientras que en febrero de 1980 se otorga la concesión de la frecuencia radial a La Voz del Upano, para por este medio fortalecer la educación radiofónica (Radio Upano , 2015); ambas emisoras de gran importancia en la región. Para el año 2008 se registran catorce frecuencias radiales: La Voz de Arutam 107.3, Impacto FM 106.1, La Radio FM Digital 100.1, Cenepa FM 101.35) La Voz de la Amazonia 102.5, La Voz de la Esmeralda Oriental 103.7, Morona 89.3, Shalom 104.9, La Voz del Upano 90.5, Bonita FM 91.7, Canal Juvenil FM 94.1, Limón 93.3, Sentimientos FM 96.5, Sistema Radial Olímpica 97.7. La Radio Pública de Ecuador por su parte, es un medio estatal de transmisión nacional, cuya señal llega a Morona Santiago.

Los medios impresos en Morona Santiago son bastante nuevos. El semanario de mayor difusión de la zona, “La Randimpa” funciona desde el 2008. A nivel regional se registra la presencia de El Observador.

Digital TV, es el único canal de televisión que transmite desde la ciudad de Macas para la región Norte de la provincia de Morona Santiago.



Como se puede observar en el siguiente mapa de medios, se grafica la distribución de frecuencias de radio y televisión en el Ecuador y permite identificar la situación de Morona Santiago.

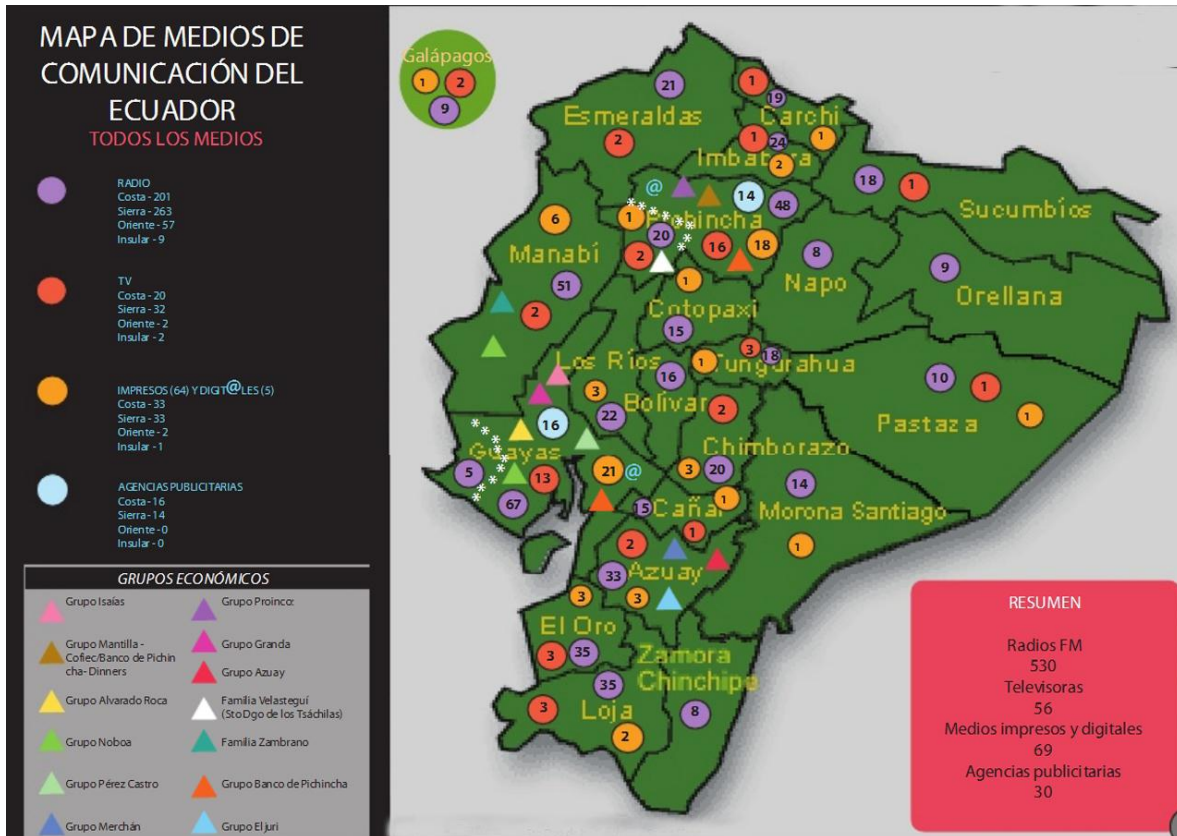


Ilustración 1 Mapa de medios de comunicación del Ecuador. (Martinez, 2015)

### 1.3.2 Los medios BTL:

Los medios de comunicación no tradicionales están dentro de la categoría de medios BTL (*Below The Line*) (Cervera Fantoni, 2015, pág. 148). En la provincia de Morona Santiago para el 30 de septiembre la red social Facebook tiene cuentas activas de: la FISCH, con 622 seguidores, radio la voz de Arutam tiene 1838 seguidores, también la fundación shuar arutam, tiene una cuenta activa. Mientras que 74 personas han indicado como parte de sus intereses el idioma shuar. Y 286 señalan como parte de sus intereses la categoría shuar.



El k-yapa colorado dispone en la red social *Facebook* de una cuenta personal activa y realiza publicaciones de manera periódica, dispone de un número de 2789 seguidores. La k-tedra Nocturna está registrada como personaje de ficción y también realiza publicaciones periódicas.

### **Youtube.**

No hay un canal que se registre con el nombre shuar; sin embargo existen muchos videos vinculados con la cultura shuar, es importante señalar que la mayoría de estos se tratan de una autorepresentación pues son las propias comunidades shuar las que se muestran a través de estos productos comunicacionales. El k-yapa Colorado cuenta con un canal en el que ha subido 18 videos cuyo índice de visitas k-yapa.com varía entre 883 y 44391. La k-tedra Nocturna no cuenta con canal propio.

En la cuenta de ivoox la k-tedra nocturna cuenta con un total de 20 audios subidos que corresponden mayoritariamente a los capítulos de la radionovela “Un sueño llamado Chiguinda”.

De todos los programas que abordan la nacionalidad Shuar de la provincia de Morona Santiago, se ha escogido el programa K-tedra Nocturna y de manera específica al personaje k-yapa Colorado, porque es a través del formato radial de humor que se pueden apreciar con mayor claridad las relaciones de poder entre grupos culturales existentes en la zona; otro factor para escoger este programa es que a partir del año 2010 hasta el año 2015 se transmitió el programa a nivel nacional, en un medio público en lo referente al formato radiofónico el análisis no se realizará a la totalidad de los capítulos que han salido al aire, sino que se tomará una muestra de dos capítulos. Adicionalmente en el formato audio también se analizarán dos capítulos de la radionovela “Un sueño llamado Chuigüinda” y las canciones del K-yapa colorado. También se abordará la presencia de este personaje en los medios de internet, principalmente en la red social youtube y en la página web oficial del personaje [www.k-yapa.com](http://www.k-yapa.com).



## Capítulo II

### Metodología del Análisis Crítico del Discurso

#### 2.1 El Análisis Crítico del Discurso

##### 2.1.1 Discurso y acto discursivo:

El presente trabajo analiza el tema del discurso que transmite el personaje k-yapa Colorado. Es por lo tanto necesario empezar mencionando que cuando nos referimos al discurso se lo hará en el sentido de “las tendencia de elaboración de mensajes”(Prieto Castillo, 1988, pág. 15). Por otro lado cuando se ha hace referencia a acto discursivo se explica no únicamente el mensaje y los elementos expresivos sino que se abarca aspectos más amplios considerando el contexto en el que se producen, incluyendo información de quienes lo producen y sus destinatarios.

Prieto Castillo propone varias categorías para clasificar los distintos tipos de discurso, según las cuales existe uno denominado retórico que es aquel que pretende persuadir en público en función de un efecto. Por lo que el uso del discurso, del presente trabajo se enmarca dentro de lo que se denomina lenguaje persuasivo. Los mensajes que se transmiten tienen una intención, lo manifiesto se refiere al tema que aborda el mensaje y a la manera como se lo presenta, mientras que lo latente hace referencia a lo que está entre líneas. (Prieto Castillo, 1988)

El autor propone algunos conceptos, a las que agrupa en la categoría de estrategias de fondo, estas serán de ayuda en el presente trabajo: Predicaciones, consiste en atribuir algo a alguien, es una determinada versión ya sea positiva o negativa de una persona, situación o cosa, mediante el uso de elementos de cualificación y de acción “agrupar lo que el emisor dice de cada personaje o de cada situación (...) permite aclarar por donde va la intención del mensaje” (Prieto





Castillo, 1988, pág. 68), esto es lo que se denomina mapa de predicaciones. Ligado a las predicaciones están las tipificaciones, que consiste en “reducir a algo o alguien a un esquema, a una estructura fácilmente reconocible” (Prieto Castillo, 1988, pág. 68), si las tipificaciones se cargan de emotividad pueden caer en los estereotipos, que se caracteriza por asegurar “la comprensión de alguien o algo como si fueran todo lo que se puede saber o esperar de ellos” (Prieto Castillo, 1988, pág. 85), la difusión de este tipo de mensajes no se quedan únicamente en conceptos y discursos sino que en palabras de Prieto Castillo “uno no se mata por un concepto, en cambio muchas veces sí por un estereotipo. (...) Los ejemplos de odios raciales y religioso son más que claros.” (Prieto Castillo, 1988, pág. 85). Predicaciones y tipificaciones generalmente presentan distorsión referencial, es decir, incluyen información falsa, destinada a ocultar o mentir sobre el tema. “Lo manifiesto y lo latente están en el mensaje, en tanto que lo no dicho es algo excluido, pero que incide sobre lo expresado” (Prieto Castillo, 1988, pág. 69), el autor ejemplifica lo no dicho, precisamente aplicado a cuando se hace referencia a grupos indígenas “Si cuando se nos habla de los indígenas quedan fuera sus condiciones de existencia y solo nos pintan lo anecdótico y lo pintoresco, esa falta de datos nos muestra a un emisor que busca ocultarnos algo, que trata de presentarnos un mundo feliz donde solo existe la miseria” (Prieto Castillo, 1988, pág. 88).

Por otro lado propone estrategias de superficie que se refieren a la intención con la que se transmiten los mensajes. Dentro de estas las aplicables al presente caso son: Universalización, se presenta cuando “se generaliza a todos los miembros de un grupo, de un sexo, una etnia, de una nacionalidad” (Prieto Castillo, 1988, pág. 91), cuando se hace uso de esto es común usar pronombres como “todos” y “ninguno” que desembocan en versiones racistas y sexistas que a menudo se convierten en estereotipos. Generalización, se presenta cuando “A partir de un caso son sacadas conclusiones que se pretenden generales a todos los casos similares” (Prieto Castillo, 1988, pág. 91)



La aplicación tanto de estrategias de fondo como de superficie, son reincidentes en el discurso racista, sobre el que se ampliará más adelante.

### **2.1.2 El Análisis Crítico del discurso:**

Los estudios sobre los mensajes que transmiten los medios de comunicación tienen varias décadas de historia. Estos estudios se concentraban en realizar descripciones cuantitativas y cualitativas de los contenidos difundidos a través de medios masivos.

A finales de la década de los ochenta y principios de los noventa investigadores europeos consolidan un tipo de estudio que se denominará Análisis Crítico del Discurso, ACD, que consiste en una forma sistemática y científica de investigar sobre el poder, la ideología, el racismo y la desigualdad, que pretende ser no solo un análisis descriptivo y analítico sino también un análisis social y político, que se ocupa más de problemas que de teorías particulares (Van Dijk, [www.discurso.org](http://www.discurso.org) , 1999).

Su objetivo “es evidenciar, a través del análisis del discurso, problemas sociales y políticos.” (Van Dijk, [www.discurso.org](http://www.discurso.org) , 1999, pág. 2). Pretende también contribuir a la resistencia y a la solidaridad. Critica la reproducción discursiva de la desigualdad, busca conocer cómo el discurso contribuye a la reproducción del poder, y sobre todo al abuso del poder, a la dominación. Es necesario entonces, tener un acercamiento a la condición de grupos dominados que tienen los grupos indígenas en América que corresponde a un problema social y político más amplio y complejo.

Los grupos dominantes, a decir de Van Dijk, controlan el discurso público. A través de un ACD se pretende comprender los recursos de manipulación y de dominación usados por las élites. Emplean un poder discursivo que “permite



controlar los actos de los demás, define quién puede hablar, sobre qué y cuándo” (Van Dijk, [www.discurso.org](http://www.discurso.org) , 1999, pág. 3). Las élites son quienes tienen acceso a los medios de comunicación controlan el discurso público. “El discurso y la comunicación se convierten entonces en los recursos principales de los grupos dominantes.”(Van Dijk, [www.discurso.org](http://www.discurso.org) , 1999, pág. 3). En el presente trabajo, de todos los discursos que implican de una u otra manera al shuar, nos centraremos en el análisis crítico del discurso transmitido por el personaje K-yapa Colorado, representación jocosa de un adulto joven de la nacionalidad shuar.

Los grupos dominantes saben que para controlar los actos de los otros es necesario controlar sus estructuras mentales (Van Dijk, [www.discurso.org](http://www.discurso.org) , 1999, pág. 4). Al realizar un ACD se puede explicar cómo se construyen los conocimientos sobre el mundo, las ideologías de grupos, las actitudes sociales, los prejuicios. A través del discurso se puede persuadir al público y ejercer un control discursivo, que podría derivar en actos. A esto se le denomina manufacturación del consenso, en palabras de Van Dijk, “Los actos son intenciones y controlando las intenciones se controlan a su vez los actos” (Van Dijk, [www.discurso.org](http://www.discurso.org) , 1999, pág. 3). Esto desemboca en un control mental a través del discurso, pues los actos de la gente son por lo general actos discursivos. El discurso pretende “influir en el querer de las personas, y el discurso puede influir en la sociedad a través de las cogniciones sociales de aquellas” (Van Dijk, [www.discurso.org](http://www.discurso.org) , 1999, pág. 4). Se puede invertir el postulado, señalando que el discurso influye en el NO querer de las personas, así por ejemplo, si los medios de comunicación muestran a un personaje susceptible de burlas, señalan sus rasgos característicos fuera de su contexto podrían generar en los receptores la intención de NO querer ser shuar. En este sentido, es importante para comprender lo relacionado con la ideología de grupos, comprender como el discurso puede influir en la sociedad, especialmente el emitido por los grupos dominantes. Es importante tener en cuenta que “El poder moderno es el que se ejerce por medio del control mental (...) por medio la persuasión” (Van Dijk, [www.discurso.org](http://www.discurso.org) , 1999, pág. 5). Es lo



que Gramsci llama hegemonía. El poder de los medios de comunicación es generalmente simbólico y persuasivo.

Las relaciones de poder se hacen evidentes en los medios de comunicación, “Es un poder que permite controlar los actos de los demás, define quién puede hablar sobre qué y cuánto”. Así, quienes detentan el poder, también son quienes tienen mayor acceso a transmitir los contenidos de los medios de comunicación (emisor), a consumir estos mensajes (receptor) y también son los más referidos al momento de obtener información primaria (fuente). Es decir que quienes tienen poder serán preferentemente emisor, receptor y fuente. Consecuentemente quienes no detentan el poder no pueden transmitir sus mensajes (emisor), tienen dificultades en el acceso para recibir la información (receptor) y tampoco son considerados como fuente al momento de generar información (fuente). Por lo tanto, quienes no detentan el poder están en una condición inferior al momento de ser emisor, receptor y fuente. Dejando el espacio abierto para que sea el grupo dominante el que pueda construir una realidad de los sujetos dominados, puesto que según lo afirma (Berger & Luckmann, 2001) “La realidad se construye socialmente”, y esta será transmitida por los medios de comunicación.

### **2.1.3 El Discurso Racista**

El discurso racista tiene muchas expresiones, pero la más perjudicial es la que proviene de las élites. Las élites deciden sobre la vida de los demás, por lo tanto, sobre las minorías, ellas son políticas, económicas, burocráticas, mediáticas, entre otras. Según Van Dijk (2001), el racismo se compone de prácticas sociales a nivel local y prácticas cognitivas de grupos de poder (como puede ser un medio de comunicación). Si bien es cierto, los prejuicios son individuales, no deja de ser verdad que se aprenden o se vuelven cognitivos en sociedad. El racismo es aprendido y no natural o innato como se ha pretendido erróneamente. El discurso entonces juega un papel crucial pues responde a una representación social de la



élite. A propósito, el discurso también se muestra de formas no verbales a través de dibujos, cuadros, fotografías, películas, gestos, mímicas, etc.

En tal sentido, para analizar el discurso racista es menester tener en cuenta la perspectiva de la élite pues ella es la encargada de promoverlo cognitivamente en la sociedad. Las formas más influyentes de racismo están en la cúspide, de ahí que rápidamente hacen eco los medios de comunicación. La discriminación que se transmite a nivel de medios, pronto se vuelve motivo de conversación cotidiana de la gente común. La percepción del receptor es que los medios retratan con exactitud a los Otros, en consecuencia las mentes de los receptores se vuelven portadores del discurso racista que dio inicio en las élites.

No obstante, los medios de comunicación son conscientes de que no deben promover el racismo, por lo que, de forma reiterada se prestan a analizar el racismo como algo que se encuentra en otra parte, algo que es motivo de noticia. Cuando lo hacen, se concentran en el resentimiento popular y en los racismos extremos<sup>2</sup>, pero siempre dejan de lado el análisis del racismo de la élite (téngase en cuenta que el propio medio puede ser la élite), por lo tanto, ellos mismos son inconscientes de su racismo. Al margen del periodismo, Van Dijk (1988) ha encontrado que programas mediáticos, de corte sensacionalistas y generalmente provenientes de medios de derecha, suelen ser parte del problema y no de la solución en materia de erradicación del racismo.

El racismo étnico debe ser visto como el consenso de las ideologías dominantes. Van Dijk (2001), sostiene que el racismo no-europeo, que ocurre en los países del Tercer Mundo, al igual que en Europa, muestra su peor rostro en la élite, las diferencias que se pueden establecer son puramente contextuales. El mismo autor

---

<sup>2</sup>Van Dijk (1988), señala que desafortunadamente la discriminación y el racismo existen explícitamente entre algunos grupos, según él, es mejor ignorarlos bajo el supuesto de que de ser prohibidos, es posible que los transforme en peligrosos grupos ilegales; lo mejor, para él, es ofrecerles un espacio y que sea la propia sociedad la que condene y rechace sus propuestas.



(1988), en su análisis del discurso y la reproducción del racismo, sostiene que quien controla los medios de producción, por tener acceso a ellos, se convierte en el centro de atención de los medios de comunicación que se encargan de facilitar la reproducción del racismo, dando cabida a sutiles formas contemporáneas de la ideología racista.

## **2.2 Selección de la muestra**

La realidad es un todo complejo, es por ello que en un proceso de investigación, es necesario seleccionar una parte de esa realidad para estudiarla. Al todo de esa realidad se le denomina universo, mientras que la muestra consiste en la selección de los casos que van a ser estudiados.

En el presente caso, de todos los programas y formatos comunicacionales que abordan a la nacionalidad Shuar de la provincia de Morona Santiago, ya sea de forma implícita o explícita, se ha escogido al personaje el K-yapa Colorado, personificación jocosa de un adulto joven shuar que elabora distintos productos comunicacionales transmitidos a nivel regional y nacional.

Para un correcto análisis, en primera instancia, se clasificarán los mensajes difundidos en dos categorías: Por un lado están los productos comunicacionales que se transmiten en los denominados medios ATL, que corresponden a los medios de comunicación tradicionales en los que se incluye la radio, la prensa y la televisión. Por otro lado están los productos comunicacionales que se transmiten en los medios BTL, que corresponden a todas las formas alternativas de comunicación incluyendo las redes sociales.

### **2.2.1 Discurso transmitido por medios ATL:**

En los medios tradicionales o ATL, el personaje el K-yapa Colorado difunde sus mensajes principalmente a través del formato radiofónico, en el programa La K-tedra Nocturna, que se retransmite los días domingos de 20h00 a 22h00, por radio



Morona con la frecuencia 89.3, cuya señal retransmite a todos los cantones de la provincia de Morona Santiago. Desde el año 2010 hasta el 2015, La K-tetra Nocturna, también se retransmitió con un formato en vivo, en igual horario, por la señal de Radio Pública de Ecuador 105.3, señal que se retransmite a nivel nacional.

Durante este tiempo salieron al aire más de 200 programas; con la finalidad de abordar a profundidad los contenidos y cumplir con los objetivos de un ACD se realizará un estudio de caso de dos programas. Se tomará uno de los primeros programas y uno de los últimos; selección que permitirá evidenciar los cambios sincrónicos que ha tenido la concepción del personaje. Dentro del programa, durante los meses de abril, mayo, junio y julio de 2014, se retransmitió la radionovela “Un sueño llamado Chigüinda”, que consta de 16 capítulos, en este caso también se efectuará el análisis del capítulo 6 y del capítulo 11, pues son estos programas en los que tiene mayor protagonismo el personaje, situación que permite evidenciar los aspectos más relevantes en su discurso. En ambos casos el número de programas propuestos es un número manejable para realizar un estudio de caso que permitirá evidenciar como se manifiestan, a través del discurso, las relaciones de poder y así poder efectuar un análisis a profundidad que permita evidenciar los elementos necesarios para realizar el ACD.

El formato radiofónico de humor y en vivo evidencia con mayor claridad las relaciones de poder entre grupos culturales existentes en la zona: colono-mestizos y shuar. Es importante recordar que el k-yapa Colorado no es el único personaje de ficción que actúa en el programa, sino que interactúa con otros personajes que pertenecen a distintos sectores de la población de Morona Santiago. Es por lo tanto necesario, para realizar un Análisis Crítico del Discurso, conocer la forma en la que el personaje interactúa con los demás, lo que permitirá un acercamiento a las formas en las que se relacionan estos grupos y las relaciones de poder que aquí se evidencian. En este punto es pertinente retomar el concepto de mapa de predicaciones, que consiste en “agrupar lo que el emisor dice de cada personaje



o de cada situación (...) permite aclarar por dónde va la intención del mensaje” (Prieto Castillo, 1988, pág. 68).

El k-yapa Colorado no hace apariciones periódicas en los otros formatos ATL, es decir en televisión, ni en prensa escrita.

## 2.2.2 Discurso transmitido por medios BTL

En los medios BTL o medios alternativos se considerarán varios formatos, para el presente caso, el análisis se centra en aquellos cuyo soporte o medio de transmisión es digital. Para ello es importante previamente realizar un acercamiento a los medios digitales. Los medios digitales son parte de la cultura digital, entendida como:

Las cosas que la gente crea, hace, dice, piensa o experimenta con bits. Es decir, entenderemos lo digital como un proceso relacionado con las unidades de información que circula entre nosotros en diferentes formatos, generando con ello continuidades y discontinuidades en las formas de hacer, pensar y experimentar cosas como las relaciones sociales, el arte, la política, (...) así como los flujos de información que emergen de estos procesos y las dinámicas que generan. (Ardèvo & Lanzeni, 2014, pág. 14)

Dentro de los productos comunicacionales transmitidos por medios digitales están: el disco del k-yapa Colorado, que se compone de 11 *covers*, llamadas **descomposiciones**, estas consisten en tomar canciones conocidas de distintos géneros y manteniendo la misma música, se realizan nuevas versiones con letras que abordan temas propios de la zona e interpretados por el K-yapa. Estos *covers* se han difundido permanentemente en el programa la K-tetra Nocturna, también se encuentran colgados en ivoox, se venden los discos en la ciudad de Macas y también se encuentran disponibles en la página web del K-yapa Colorado, [www.k-yapa.com](http://www.k-yapa.com); en el mismo sitio se encuentran además a manera de cancionero colgadas las letras de las 11 descomposiciones. El presente trabajo seleccionará dos canciones que sean más representativas y que permitan realizar el análisis a profundidad que corresponde a un Análisis Crítico del Discurso.





Las redes sociales son actualmente de gran importancia en la generación y difusión de discursos. “Las tecnologías digitales forman parte de la vida cotidiana de muchas personas, al mismo tiempo que «lo digital», acompaña el desarrollo de nuevas tecnología y artefactos y abre nuevos espacios sociales, nuevas formas productivas, de control social y de relacionarse, generando continuidades y discontinuidades en nuestras maneras de estar en «el mundo»” (Ardèvo & Lanzeni, 2014, pág. 13)

Los mensajes del K-yapa Colorado se difunden en las redes sociales, por lo que se abordará los mensajes difundidos a través de la red social Youtube, en donde el k-yapa Colorado cuenta con un canal en el que ha subido 16 videos cuyo índice de visitas, a la fecha del 27 de enero, varía entre 914 y 48.434. Para el respectivo análisis a profundidad se seleccionará dos videos, para la clasificación se realizará un muestreo por criterio, para lo que se empezarán descartando los videos correspondientes a publicidades y videos en los que no es el k-yapa el protagonista, mientras que los aspectos que serán considerados para seleccionar un video será la aceptación que el video ha tenido en el público para lo que se considerará el número de reproducciones que ha tenido; se tendrá en cuenta si el K-yapa es el protagonista y finalmente la temática que trata el video, dejando de lado temas comerciales y dando prioridad a temas políticos y cotidianos, pues son estos los que mejor evidencian las relaciones de poder existentes entre distintos grupos sociales. Se descartan también los videos de las canciones, pues estos serán analizados en su totalidad en el acápite que aborda las descomposiciones del K-yapa.

Video	Número de visitas	de Protagonismo del K-yapa	Temática
K-yapa-ro	18016	Si	Política
Noti creas 3 k-yapa colorado “Pájaro metálico vuelve a caer”	22767	Si	Actualidad regional.



Carrera de coches con k-yapa producshows	4919	No	Actualidad regional
k-yapa Hermanos Cabrera	4843	Compartida	Comercial
K-yapa Colorado, presentación en los 5 años de RPE.	15001	Si	Variedades
Noti creas Inauguración de polideportivo.	2 22643	Si	Actualidad regional
Noti creas 1 K-yapa Colorado Pájaro metálico cae en Macas	48401	Si	Actualidad regional
El Lengüitas La inyección letal	3132	No	Variedades
Presentación PCDOT Macas	914	No	Política
Usted de atraes (Carlos Baute-Colgando en tus manos)	31892	Si	Romántica
Historia de k-noa	34794	Si	Romántica
Don Diego Macas	1703	Compartida	Comercial
K-yapa Colorado en Guayaquil.	18231	Si	Romántica
A Entza	19978	Si	Política
El Caradelibro (Facebook)	25465	Si	Variedades
Como comer ayampaco	25370	Si	Variedades



Tomando en cuenta los criterios antes mencionados se seleccionan los videos Noti creas 1 K-yapa Colorado Pájaro metálico cae en Macas y El Cara delibro (Facebook).

Es importante tener en cuenta el número de productos comunicacionales estudiados con el objetivo de obtener una panorámica más amplia del personaje y su recepción en distintas clases de públicos. En este contexto, la formulación de la investigación se guiará en torno a la pregunta: ¿Qué elementos se evidencian en el discurso del personaje k-yapa Colorado?

Para realizar este tipo de análisis se procederá a hacer una selección de los productos comunicacionales que transmite el K-yapa Colorado: fotografías, videos, radionovela “Un sueño llamado Chigüinda”, las canciones, su participación en el programa la k-tedra nocturna. Se tomará una muestra aleatoria de la totalidad de los productos comunicacionales existentes. Se realizará la sistematización (transcripción y análisis) de los productos seleccionados. Finalmente, se realizará un análisis cuantitativo y cualitativo de los elementos de mayor relevancia que se expresan en los discursos. Esto permitirá determinar qué tipo de relaciones de poder se expresan en dichos discursos.

## **2.3 Metodología**

### **2.3.1 Metodología en el ACD de medios ATL:**

Es importante recordar que cuando se analiza un mensaje desde una perspectiva crítica, se lo hace con la intención de evidenciar relaciones de poder y de dominación en los grupos representados a través de discurso. En este sentido la pregunta transversal que guiará el análisis es: ¿Qué elementos de dominación se evidencian en el discurso del personaje k-yapa Colorado? Es por ello que el análisis de los mensajes radiales se centrará fundamentalmente en aspectos de carácter cualitativo propios del ACD, tales como frases, palabras, diálogos y



también efectos de sonido que sean indicadores de discriminación y racismo. En este contexto la investigación de carácter cuantitativa queda de lado, pues los datos numéricos por sí solos no son indicadores de poder, ni de discriminación.

### **2.3.2. Metodología en el ACD de medios BTL:**

Ardèvo y Lanzeni, plantean abordar la tecnología como un elemento integrante de la actividad social y como proceso y producto cultural (2014). El presente estudio se adscribe en esta perspectiva, de tal forma que el análisis que se efectuará sobre los mensajes del k-yapa Colorado, transmitidos a través de las redes sociales, no serán abordados como hechos aislados, sino como hechos vinculados a un contexto social y político.

Las autoras relizan una vista panorámica por la naciente tendencia de los estudios realizados sobre los medios digitales. El más relevante para el presente caso son los realizados por Ginsburg cuya perspectiva propone analizar de manera crítica la circulación y producción de representaciones visuales de cuestiones tradicionales, raciales, etnias e identitarias en la red. En este trabajo se estudia cómo “aparecen los indígenas representados en un mundo mediático y cómo los nuevos medios a su vez, son el marco perfecto para revalidar antiguas hegemonías y generar nuevas formas arbitrarias de incorporar a los indígenas en las narrativas digitales” (Ardèvo & Lanzeni, 2014, pág. 18). Recientes estudios sobre los medios digitales consideran a los medios tanto como medios para el cambio social, pero también como nuevos actores en las prácticas y los discursos socioculturales (Ardèvo & Lanzeni, 2014). El presente estudio se circunscribe dentro de la última tendencia pues se pretende analizar, en este caso de manera específica, cómo a través de las redes sociales el personaje K-yapa Colorado se inscribe dentro de la creación de nuevas prácticas y la generación de un nuevo discurso sociocultural, en este caso son prácticas y discursos racistas.

A nivel general se considera que los medios de comunicación digitales tienden a homogenizar. Sin embargo otra tendencia considera que estos medios son



espacios en donde se manifiesta la diversidad cultural, no únicamente en los contenidos sino también a través de las distintas formas de producir, consumir y en el acceso que se tiene a la información que circula en la red. La metodología de análisis de los contenidos digitales, en el presente caso, tiende a evidenciar la diversidad, aunque sea con una escala de valor que pone de relieve a unos sobre otros, es decir un discurso racista.

La mayoría del discurso transmitido por el K-yapa se lo transmite por medios BTL, es decir no tradicionales. Respecto a la fotografía Ardèvo y Lanzeni abordan el tema del análisis de imágenes. Al respecto sostienen que puede haber tres perspectivas al momento de realizar un estudio de imágenes sobre pueblos indígenas: “cómo ellos son representados en los *medios*, cómo se representan a *sí mismos* ante sus interlocutores y su vínculo con la *digitalidad* en su vida cotidiana” (Ardèvo & Lanzeni, 2014, pág. 26). El presente estudio se centrará en la primera perspectiva pues se concentrará el análisis en auscultar cómo los shuar son representados en las imágenes de los medios de comunicación.

Los actuales estudios realizados acerca del análisis del material visual siguen el paradigma representacional, cuya idea primordial sostiene que: “tras las representaciones hay un objeto —una cosa, persona, relación, etcétera— real preexistente y que la representación es una expresión simbólica de este.”(Ardèvo & Lanzeni, 2014, pág. 29) De darse el caso en el que ese algo real, no coincida con la representación, entonces es que o la representaciones incorrecta.

De manera opuesta una perspectiva no representacional, concentra su análisis en “dimensiones como el discurso, la ideología o el orden simbólico separándolas de los puntos centrales de la vida social como las dinámicas, los espacios y la temporalidad” (Ardèvo & Lanzeni, 2014, pág. 29). Esta perspectiva permite identificar como el punto central del análisis a la creación de significado, producto de una variedad de acciones e interacciones.



El presente análisis de la imagen, tanto de fotografías como de videos del K-yapa, se adscribe en la perspectiva no representacional, es decir que se pretende evidenciar el discurso, la ideología y los simbolismos presentes en la imagen.

En el caso de la imagen estática, es decir la fotografía, se analizará el texto gráfico escogiendo elementos específicos, para analizarlos por separado y después según el lugar donde se encuentren en la gráfica darles la carga de importancia. Para esto se cruzarán dos líneas transversales, producto de lo cual se divide la fotografía en cuatro triángulos que serán analizados cada uno de ellos, con la finalidad de que no se deje de lado aspectos importantes para el análisis, que se pueden localizar en la periferia de la imagen.

En el caso de las imágenes móviles, es decir los videos, se realizará un análisis sincrónico, es decir que se extraerán los elementos relevantes del video agrupándolos y ampliando el análisis sobre estos por temáticas más que por su orden de aparición en el video.

Finalmente, para cumplir con el análisis no representacional se tendrán en cuenta aspectos tales como la brecha digital presentes en los mensajes transmitidos por medios BTL, es decir que el presente trabajo no estará ligado únicamente a describir cómo se representa la cultura shuar en el mundo digital, sino que pretende analizar cómo se vincula lo visual con la cultural material y la producción de formas de estar en el mundo(Ardèvo & Lanzeni, 2014), así como que sector de receptores tienen acceso a estos mensajes.

### **Capitulo III**

#### **El k-yapa colorado: Análisis Crítico de Discurso.**

##### **3.1 El k-yapa colorado en la Radio Pública de Ecuador**



**Mapa de predicaciones:** Para realizar el análisis del discurso transmitido en formato radiofónico, es pertinente realizar un mapa de predicaciones que consiste en “agrupar lo que el emisor dice de cada personaje o de cada situación (...) permite aclarar por donde va la intención del mensaje” (Prieto Castillo, 1988, pág. 68). Es decir hacer una presentación de los principales personajes que participan en la radionovela.

**Doménico:** Es un varón de avanzada edad, de origen serrano que vive en la comunidad llamada Chigüinda, es decir que pertenece al grupo denominado colono-mestizo. Personifica generalmente valores positivos y es líder en su comunidad.

**Rubén Euclides Samaniego Robles:** Es un varón de avanzada edad, oriundo de la comunidad de Chigüinda, creció y vive en Limón Indanza, hijo de colono-mestizos. Él se contrapone a Doménico porque personifica características como la picardía y el aprovechamiento.

**Godofredo Carvajal Montenegro Rivadeneira, el Ing. Cigarrillo:** Es un adulto joven, pertenece al grupo colono mestizo, es un personaje sobrio.

**k-yapa:** Joven de nacionalidad shuar.

**Lucio K-tipi:** Es el hijo del K-yapa, es un niño de nacionalidad shuar quien aprende de su padre las características de su cultura. En algunas ocasiones se le relaciona con Lucio Gutiérrez, ex presidente del Ecuador, haciendo referencia a que este personaje político es oriundo de la Amazonía.

**Carucho:** Es el hijo de Don Rubén, es un joven colono mestizo que personifica la inocencia e incluso en algunas ocasiones se muestra como una persona tonta que tiene un problema de lenguaje, contrariamente también se muestra como alguien que tiene una gran formación académica.



**Abuelito Papacho:** Es un hombre serrano de avanzada edad. Personifica valores positivos y se muestra como alguien que tiene credibilidad entre la audiencia.

**Saulo:** Es ahijado del abuelito Papacho, es un hombre adulto, oriundo de San Miguel de Cuyes que vive en Gualaquiza, es decir que pertenece al grupo de los colono-mestizos. Se caracteriza por su dialecto típico que usa cotidianamente una acentuación grave. Personifica la inocencia que en ocasiones cae en la sandez.

**Sexibel<sup>3</sup>:** Mujer joven que interactúa con los otros personajes de la k-tetra Nocturna.

**Doña Maruja:** Es la esposa de Don Doménico, es una mujer de avanzada edad, es de origen serrano y vive en Chiguinda, por lo que pertenece al grupo cultural de los colono-mestizos. Personifica valores considerados positivos para una mujer con estas características.

**La Pachamama:** Este personaje aparece únicamente en la radionovela “Un Sueño Llamado Chiguinda”, como su nombre lo indica personifica a la naturaleza, presenta características sobrenaturales.

### **3.1 Los productos radiofónicos del k-yapa colorado en la Radio Pública de Ecuador.**

La k-tetra Nocturna es un producto radiofónico, que se transmite desde el año 2008, iniciaron las transmisiones en Radio Olímpica, que retransmite desde Macas para algunas comunidades del cantón Morona y Sucúa. Desde finales del año 2010 hasta el 2015, retransmitieron a nivel nacional a través de la señal de Radio Pública de Ecuador; a partir de enero de 2016 se retransmite a través de Radio Morona, desde la ciudad de Macas para zonas aledañas. Los tres medios de comunicación han transmitido también a través de sitios web para un público más amplio.

---

<sup>3</sup>El nombre del personaje es Cecibel, sin embargo para denotar una intención sexual se le cambia a Sexibel.





Este es un programa de entretenimiento, que tiene una duración de 120 minutos, desde su aparición hasta el año 2011 se presentaban generalmente en vivo, a partir del 2012 hasta el 2015 se presentaron los programas mayoritariamente pregrabados, aunque eventualmente se presentaban en vivo, durante el 2016 predomina nuevamente el formato en vivo. A lo largo del programa se mandan saludos a los oyentes, se retransmiten las descomposiciones del K-yapa y se presentan algunos segmentos. La presentación del programa que está en la página web de Radio Pública de Ecuador dice: “Este equipo de trabajo surgió en la ciudad de Macas, provincia de Morona Santiago. Elementos del convivir diario, el dialecto y costumbres de la cultura local, fueron la clave para lograr una excelente aceptación entre la audiencia desde los principios del programa.” (Radio Pública de Ecuador , 2016).



*Fotografía 1.* El K-yapa Colorado, el Abuelito Papacho, Lengüitas, Don Rubén Samaniego Robles, el Ing. Cigarrillo. Fotografía que está colgada en la página de RPE.

### **La K-tedra Nocturna 26 de octubre de 2014 (Consultar anexo A en CD 1)**

Este es el programa más antiguo que está colgado en la página web de la RPE, aunque es pertinente decir que cuando sale este programa la K-tedra tiene ya al



aire siete años y tres años en la RPE. El programa tiene una duración de 120 minutos durante los cuales se presentan varios segmentos: **Mentario**, espacio en donde se leen los comentarios enviados por los oyentes en el transcurso de la semana. **Texto oral**, es el espacio en el que se leen los mensajes con los saludos que envían los oyentes. **El Lactante**, es un segmento en el que se presenta la música de artistas ecuatorianos. **El análisis de la canción**, es un segmento en el que se toma una canción de moda y le buscan cambiar el sentido a lo que dice de manera implícita, buscándole dobles sentidos con la intención de causar risa en el receptor.

A lo largo del programa interactúan el Ing. Cigarrillo, el Abuelito Papacho, Rubén Euclides Samaniego Robles, la Sexibel y el K-yapa Colorado; el presente análisis se centra en el discurso transmitido por este último y en las interacciones de este personaje con los demás. En este programa se han observado algunos aspectos que se van a ampliar:

- En el segmento Mentario, un oyente cuenta que conoció Chiguinda y dice que es un pueblo hermoso que debería ser declarado Patrimonio del Ecuador, para luego de esto decir que este comentario era sarcástico porque en realidad le parecía un pueblo al que no había que regresar. Esto con el objetivo de causar chiste en el receptor.
- En el segmento Texto oral, el Ing. Cigarrillo se refiere al K-yapa como trilingüe porque habla shuar, inglés y castellano; para demostrarlo da el número de teléfono mezclando los tres idiomas: “el número es cero, nine, nine, nine, treinta y cinco treinta y veinte y cinco, chiquichi<sup>4</sup>, chiquichi”. El Ing. Cigarrillo le pide que explique qué es chiquichi porque no todos conocen el término, a lo que el K-yapa responde: “El chiquichi como todo el mundo sabe lo que es el chiquichi, chiquichi es el numberone, jimiar dos,

---

<sup>4</sup>Término shuar para referirse al número uno.



miniar tres”. Esta mezcla corresponde a una falsa referencialidad que se utiliza con la intencionalidad de causar risa en el receptor.

- La identificación del K-yapa con el grupo cultural shuar se consigue gracias al uso del dialecto característico de este grupo. Así por ejemplo dice: entenlliste en lugar de entendiste, terejono en lugar de teléfono, bienveñidos en lugar de bienvenidos, comuñidad en lugar de comunidad, dñijo en lugar de dijo, dñice en lugar de dice, ñiño en lugar de niño. La intencionalidad es clara, identificar al K-yapa con el grupo shuar y en torno a este personaje causar risa en el receptor.
- La forma característica de hablar no solo se hace presente en palabras aisladas sino también en frases. Así por ejemplo el K-yapa dice: “Para que usted puedas estar listo”, en este caso la falta de concordancia entre el sujeto recuerda la forma tradicional de hablar del grupo shuar.
- En igual sentido, se toman elementos propios de la cultura shuar para identificarlos con el K-yapa. Así por ejemplo el Ing. Cigarrillo, cuando se refiere al K-yapa como trilingüe, obtiene de él la respuesta de que cualquier persona que desee saber qué se siente besar a un trilingüe, él está a las órdenes, a su vez el Ing. Cigarrillo dice: “Voy a preguntarle a su *shirma*<sup>5</sup>, voy a decirle que se siente dar un beso a un trilingüe”. También hace referencia a la vestimenta masculina tradicional de los shuar, al *tarachi*, al respecto el K-yapa dice: “A veces le confunden con *show woman* porque piensan que llevo falda, pero esta es mi vestimenta típica”. En el segmento **El Análisis de la canción**, el K-yapa hace referencia a la chicha, bebida tradicional shuar.
- El discurso del grupo tiene como objetivo justificar las diferencias sociales que hay entre distintos grupos. En este caso se justifica y aún más se ríen de la pobreza del K-yapa, que puede ampliarse a todos los shuar “Cuando yo era niño, era tan pobre, pero tan pobre, que el único momento en el que

---

<sup>5</sup>Términos shuar que significa mujer.



comía carne era cuando me mordía la lengua y si me sangraba era carne al jugo, así que para mí morderse la lengua es placentero”(La Radio Pública de Ecuador, 2015)

### **La despedida de la k-tedra Nocturna.** (Consultar anexo B en CD 1)

Este programa se transmitió en vivo el 13 de diciembre de 2015. Luego de que se informa a la audiencia que el programa saldrá del aire se planifican los últimos programas con carácter de despedida, se retransmitió en vivo desde el Puyo.

En este programa predominan las llamadas en vivo de los oyentes que son fundamentalmente de agradecimiento y despedida para el elenco del programa, principalmente para el K-yapa.

En el formato radiofónico quedará de lado la indumentaria que permite identificar a un personaje con un determinado grupo cultural, para dar paso a aspectos sonoros como el dialecto y los efectos de sonido que cumplen esta función. El K-yapa Colorado en este programa interactúa con otros personajes: el Ing. Cigarrillo, Don Rubén Euclides Samaniego Robles, el Abuelito Papacho, Lengüitas y Saulo. El presente análisis se centra en las intervenciones del K-yapa y también en las interacciones que tiene este personaje con los otros. Las intervenciones son cortas y en estas se evidencian algunos elementos:

- El dialecto del K-yapa se destaca por el uso constante de diñjo, en lugar de dijo. El cambio intencional del fonema i por iñ es característico de los shuar, de esta manera se cae en prejuicios, generalizaciones y estereotipos sobre este grupo social.
- El K-yapa colorado contesta una llamada de una oyente y le dice: “¿Usted cómo estás?”. La falta de concordancia en género y número son características habituales de la forma de hablar de las comunidades shuar, en este caso difieren el sujeto que usa el pronombre usted, con el predicado que se conjuga en segunda persona, tuteando al interlocutor.



- El uso de la falsa referencialidad se hace presente en este programa. Al inicio en su primera participación el K-yapa saluda a la audiencia y se presenta diciendo: “*My name is K-Yapa colorado*, el único Shuar de pelo en pecho”. Por las características histórico-sociales de los shuar es poco probable que el grupo cultural shuar hable inglés, por lo que esto causa gracia en la audiencia, al tiempo que justifica la falta de acceso a la educación formal del grupo. En esta frase también se aprecia la referencia que hacen a la característica fenotípica del vello corporal, pues el K-yapa se presenta como el único shuar de pelo en pecho, resaltando diferencias –incluso físicas– entre ellos, los mestizos y la alteridad, los shuar.
- Otro elemento que vale la pena resaltar en este programa es la muestra del desconocimiento que se tiene a nivel nacional sobre la región amazónica. Un oyente dice: ¿Chiwinda sí existe en la Amazonía? O es otro de los inventos de Don Rubén, pregunta a la que Don Rubén responde:

Claro que existe, cuélgume esta llamada ¡Claro que existe Chiwinda papá! Usted baje de Guayaquil a Riobamba, de Riobamba baje a Macas, de Macas baje a Gualaquiza y de Gualaquiza vaya a Chiwinda. O sino vaya a Cuenca y baje a Chiwinda directamente que es más cerca. Del Sígsig a Chiwinda está a un paso, un paso de gigante pero un paso.

- A más del dialecto, las temáticas que trata el K-Yapa, también hacen referencia al grupo cultural shuar. Así por ejemplo pregunta a Lengüitas: ¿Cómo se dice gracias en shuar? A lo que responde: *Yumikajei*. El k-yapa le corrige: *Iumisajmé*. Lengüitas le dice: ¡Ah!, ¿Cuál te enseñó eso? Todos ríen y el Ing. Cigarrillo explica: Si él es el K-yapa, el único shuar de pelo en pecho.

### **3.1.1 El K-yapa colorado en la radionovela “Un sueño llamado Chugüinda”**

(Consultar anexo C en CD 1)



Durante los meses de marzo, abril, mayo y junio de 2011, se transmitió como un segmento de la K-tetra Nocturna la radionovela titulada “Un sueño llamado Chiguinda” que consta de dieciséis capítulos.

A nivel general diremos que esta historia empieza cuando Don Rubén cae por accidente y aparece en un lugar extraño para él, en donde conoce a una hermosa mujer, la Pachamama, quien le da un mensaje y le dice que debe luchar junto con los habitantes de Chiguinda para salvarla. Un segundo momento se da cuando los chiguindeños se organizan y luchan en contra de unos extranjeros que vienen del Norte para acabar con la Pachamama. El desenlace se da cuando logran salvar a la Pachamama y vencen a los extranjeros.

El K-yapa no es el protagonista de estos hechos y tampoco aparece en todos los capítulos. Se abordan algunos aspectos relevantes que se evidencian en las presentaciones del K-yapa y en las interacciones que tiene este personaje con otros.

Se identifica al K-yapa con la nacionalidad shuar y esto se consigue otorgándole características que les son propias, al hacer este tipo de generalizaciones, se refuerza estereotipos. En el formato radiofónico se prescinde de la imagen para conseguir este fin, en lugar de ello se refuerza en aspectos como el dialecto, la entonación, los efectos especiales y por supuesto las temáticas de las que habla el personaje, es decir que se considerará lo dicho implícitamente por medio de las palabras y también lo dicho explícitamente a través de los otros aspectos. Todos estos elementos en su conjunto permiten identificar al K-yapa con la etnia shuar y se analizan los más relevantes a continuación.

En el capítulo 6 de la radionovela, titulado “Una amenaza”, están presentes algunos elementos relevantes para el presente estudio, razón por la cual se considera este episodio para el análisis. Entre los aspectos dichos o implícitos el K-yapa Colorado en sus intervenciones siempre hace mención –desde una perspectiva esencialista– sobre temas vinculados a características propias de la



cultura shuar: Comenta que vive en una choza ubicada en una comunidad. Hace referencia a que toma chicha. Se dedica a la cacería de animales de la región. Habla shuar, en este aspecto por ejemplo, cuando el K-yapa se dirige a su hijo Lucio K tipi diciéndole:

Te voy a enseñar a hablar un poquito de Shuar *chicham*<sup>6</sup>, unas palabritas para que practiques con mamá, para que después no estés como Diana<sup>7</sup> asambleísta, no sé por qué motivo, razón o circunstancia no habla shuar. (...) mira uno: *chiquichi*; dos *jimear*; tres *menein*; cuatro *antiok*, cinco: *ewej*.(La K-tetra Nocturna, 2011)

Otra estrategia utilizada en el discurso del K-yapa es la falsa referencialidad, es decir otorgar al sujeto características que no le son propias. En este aspecto se presenta al K-yapa como trilingüe, pues habla shuar, español e inglés, así en el capítulo 6 dice: “Por ahí voy a empezar, Lucio. Apura, apura se dice “*ware-ware*”<sup>8</sup>. Bueno, esto es: *The lesson number one*<sup>9</sup>, hoy día te voy a enseñar: los números.” (La K-tetra Nocturna, 2011).

Paradójicamente también transmite un mensaje de reivindicación de la nacionalidad shuar. Así por ejemplo dice: “*congratulations*, qué bonito que se te escucha hablando shuar, así aprendiendo de nuestra nacionalidad. Recuerda que todo lo que llevas dentro y fuera de ti es parte de tu cultura y tu ser como nacionalidad. No te olvides, eh? Remember eso ¡nunca tengas vergüenza del ser lo que eres!, jamás.” (La K-tetra Nocturna, 2011) Mezclado el mensaje de reivindicación, con la falsa referencialidad del lenguaje que mezcla el castellano, el shuar y el inglés con la intención de causar chiste en el receptor del mensaje.

En el capítulo 11 de la radionovela, titulado “Un acertijo”, se priorizan algunos aspectos de relevancia para el análisis, razón por la cual se selecciona este capítulo, en este episodio se da mayor protagonismo al K-yapa y sus conocimientos ancestrales, cuyo interés evidente e inicial puede devenir en el

---

<sup>6</sup>Shuar *chicham* es el idioma de los shuar.

<sup>7</sup>Se refiere a Diana Atamaint, la única asambleísta shuar.

<sup>8</sup>En shuar *chicham*.

<sup>9</sup>En inglés es “La lección número uno”.





refuerzo de prejuicios y estereotipos. A continuación se detallan algunos de los elementos de las participaciones del K-yapa en este capítulo.

Al dialecto y entonación característicos del personaje que imitan a los shuar, acompañan diálogos con temas que pueden identificarse como propios de este grupo. Así por ejemplo, en este capítulo se pide la ayuda del k-yapa para vencer a los enemigos que vienen a atacar a la Pachamama, y surge el siguiente diálogo:

K-yapa: Hasta risa me da pensando en los sachas<sup>10</sup> que somos.

Doménico: Bueno K-yapa he visto que tienes contigo una cerbatana o bodoquera<sup>11</sup>.(...) Lo que tengo en mente es fabricar más cerbatanas o bodoqueras, flechas y veneno, para desde lugares estratégicos lanzar con este veneno a los monstruos que nos atacan.

K-yapa: ¡Ah!, yo que creí que querías fabricar bodoquera para vender como artesanías (ríe)

Doménico: ¡No!, Será posible que tú compartas con nosotros tus conocimientos y podamos hacer frente al enemigo.

K-yapa: That's righ, un poquito de por favor si estamos aquí es para defender entre todos a nuestra Pachamama. Entonces vamos a hacer tres grupos: uno para que fabrique la cerbatana, otro para que haga las flechas y nosotros compadre haremos el curare o veneno

(...)

Ing. Cigarrillo: Ese era el plan de Doménico y gracias a los conocimientos ancestrales de la nacionalidad del K-yapa ahora había una esperanza para el pueblo. (La K-tedra Nocturna , 2011)

Es importante destacar que aunque en este capítulo el K-yapa obtiene mayor protagonismo e incluso a un nivel superficial parece que se resaltan como positivos los conocimientos ancestrales de la cultura shuar, si se analiza de

---

<sup>10</sup>Término kichwa que significa monte, si es aplicado para un ser humano se refiere a alguien que tiene características de salvaje.

<sup>11</sup>Término shuar que sirve para designar a una arma utilizada por los shuar para cazar animales de su entorno.





manera crítica el discurso, se puede evidenciar que el K-yapa en este plan es únicamente un instrumento, ya que el autor intelectual del plan es Doménico, un colono mestizo. Resaltando de esta forma que los conocimientos shuar son positivos en un determinado contexto siempre y cuando estén bien guiados, destacando como superior al grupo que guía porque tiene las condiciones intelectuales para hacerlo. En este caso son los colonos mestizos quienes guían y los shuar los guiados.

El lenguaje también construye falsas ideas sobre los individuos o incluso sobre comunidades enteras. Es así que se utiliza la estrategia de la falsa referencialidad, pues se presenta a un personaje que mezcla varios idiomas: usa el término kichwa *sacha*, se entiende que, para autodefinirse como personas que viven alejados y en condiciones de retraso; se refiere a términos shuar como cerbatana, bodoquera y curare, para identificarse con términos propios del grupo shuar; finalmente usa el inglés cuando dice “*that’s righ*”, es correcto, para aceptar el trato propuesto por Don Doménico. Mezcla intencionalmente castellano, kichwa, shuar e inglés con una intención de burla para generar risa en el receptor.

Otra estrategia utilizada es la deformación del lenguaje, por ejemplo el K-yapa dice artesanía en lugar de artesanía con la intención de imitar la forma cotidiana de hablar del grupo shuar y causar risa en el receptor.

También se usa para reforzar las intervenciones del K-yapa e identificarlas con la nacionalidad shuar, efectos de sonido, en este caso se usa música de fondo tradicional shuar.

Finalmente se puede anotar que también los otros personajes hacen referencia a características típicas de los shuar. Así por ejemplo Don Rubén dice refiriéndose a un mensaje que le dio la Pachamama: “Viértase el contenido en las manos de quien tiene sus plumas que brillan como el sol.”(La K-tedra Nocturna , 2011), hace referencia a la *tawasap* que usan los shuar en su cabeza.



### 3.2 La música del k-yapa Colorado

#### **K-MOTE<sup>12</sup> (Consultar anexo D en CD 1)**

Si pudiera bajarte calzones del cielo

A punta de **chicha** con hielo,

Yo si lo haría eeh, con demasía ooh

Tu K-yapa te canta con sentimiento

**Shirmanua** yo soy tu **guadua**, se cumplió tu deseo ooh

Llegó tu Romeo ooh

Te veo en **centro**,

Me muero por tu cola y no me paras bola

Cuando me enamoro

Tú te pareces vaca yo parezco toro

Tu macho charoláis que **tu raza mejoró**

Y sin aburrimento, te mucho todo el tiempo

Te chango... como pulpo, cuando me enamoro

UuuUuuuuUuuUuuuu

---

<sup>12</sup>Término de la jerga juvenil usado para referirse a alguien que está enamorado. El uso de este término también tiene importancia porque el camote es un producto alimenticio propio de la zona.



Pa que vengas a vivir conmigo

Procuraría, hacer cualquier **choza**, con mucho empeño ooh

Pero yo sería el dueño ooh

Si escuchas un llanto y unos lamentos

Es un **cuchi** que vengo trayendo

Para engatusarte eeh, como **guatusa** atraparte eeh

Me alegro

Que te hayas fijado en mi pecho pelo negro

Cuando me enamoro

Me baño en perfume pa no oler a Zorro

Hasta mis calzoncillos los lavo con cloro

Me ducho mucho tiempo

Me lavo todo el cuerpo

En río, **Upano**,.....

Cuando me enamoro

Me gusta tomar **chicha** en **pilche** de **poro**

Me **emborracho cabeza** y hablo como loro

Me sale alma del cuerpo

Revuelco como puerco

Me río solito



## Cuando me enamoro

En la transcripción de esta descomposición se resaltan en color verde los términos que hacen referencia directa a la cultura shuar sobre los que se analizará con mayor detalle. La descomposición del k-yapa colorado “K mote”, es un cover de la balada original titulada “Cuando me enamoro” de Enrique Iglesias y Juan Luis Guerra. La letra de esta canción tiene un total de 198 palabras de las cuales 12 hacen alusión directa a algún elemento propio de la cultura shuar: chicha<sup>13</sup>, shirmanua<sup>14</sup>, guatusa<sup>15</sup>, guadua<sup>16</sup>, choza<sup>17</sup>, cuchi<sup>18</sup>, pilche<sup>19</sup>, poro<sup>20</sup>, Upano<sup>21</sup>, centro<sup>22</sup>. Estos términos se encuentran a lo largo de las 36 frases, divididas en 12 estrofas que conforman la canción. A su vez de las 36 frases se puede encontrar que en 8 de ellas está presente uno o más de estos términos y de las 12 estrofas se hace presentes estas referencias en 7 de ellas. Considerando que no se puede analizar las palabras como elementos aislados sino como partes de un todo, se puede afirmar que la canción a nivel general hace referencia a elementos de la cultura shuar de manera jocosa, generando burla de la cultura shuar.

Además de los términos que hacen referencia a elementos específicos de la cultura shuar también se identifican frases que merecen un análisis:

La canción se refiere a un enamoramiento entre una mujer shuar y el K yapa. En la cuarta estrofa se hace una comparación de estos dos personajes con una vaca y un toro, dice: “Tú te pareces vaca yo parezco toro, tu macho charoláis que **tu**

---

<sup>13</sup>Bebida distintiva de la cultura shuar.

<sup>14</sup>Términos shuar que se puede traducir como mujer bonita. Actualmente se ha retomado el término para realizar concursos de belleza dirigidos a mujeres shuar.

<sup>15</sup>Roedor endémico.

<sup>16</sup>Especie perteneciente a la especie del bambú endémico de la región.

<sup>17</sup>Hace referencia a la vivienda de los shuar.

<sup>18</sup>Término quichua para referirse a los cerdos. La crianza de cerdos es una actividad a la que se dedican los shuar.

<sup>19</sup>Término shuar para referirse a los recipientes elaborados por la cultura shuar para consumir las bebidas.

<sup>20</sup>Materia prima con la que se elaboran los pilches.

<sup>21</sup>Río de Morona Santiago, a las orillas de este se asientan varias comunidades shuar.

<sup>22</sup>Las comunidades shuar se encuentran organizadas políticamente en centros que corresponden a los lugares en donde se concentran varias shuar shuar a la cabeza de un síndico.



**raza mejoró**”, al compararse el K-yapa con un toro de raza charoláis recuerda que es una personificación hecha sobre la alteridad, en el fondo el K-yapa no es de igual **raza** que los shuar; esta concepción se refuerza en la estrofa ocho que dice: “Me alegro, Que te hayas fijado en mi pecho pelo negro”, trayendo a colación que el K-yapa es el único shuar de pelo en pecho, es decir no es shuar, valiéndose de características fenotípicas para realizar esta afirmación. Este discurso recuerda, al tiempo que refuerza, la concepción de los shuar como raza y al usar el término mejoró deja claro que lo hace desde una escala de valores que coloca al colono mestizo como superior, es decir se concibe a los shuar como una **raza inferior** que necesita ser mejorada. Por lo tanto, la canción es parte de un discurso que contribuye a justificar en razones **naturales** y **biológicas**, las diferencias sociales que se evidencian en la cotidianidad.

Por último en la estrofa once hay otra frase que llama la atención: “emborracho cabeza”, esta es una expresión utilizada para referirse a una persona que se ha embriagado, es usada por comunidades indígenas y se la usa en esta canción con el objetivo de provocar risa ante un uso incorrecto del lenguaje y por ende de quien lo usa.

**Q-RUNDA** (Consultar anexo E en CD 1)

One, two, tree, four, chikichik, jimiar, menaint, antiuk

(CORO)

//I loveyouHuambi y Santa Rosa

Yo amo Huambiy Santa Rosa//

One, two, three, four, chiquichi, jimiiar, menain, antiuk

//Q-runda, ella quiere Q-runda//



Pa que no metas la pata yo te voy a aconsejar

Bagre tiene boca grande, dale ponte a pescar

One, two, tree, four, chikichik, jimiar, menaint, antiuk

Con el k-yapa tú vas a gozar y con dinamita nos vamos pescar

Coge sardina para tu vecina, coge k-racha para la borracha

Si pescas bagre métela en vinagre, pez bocachico no es bueno chico

¿Cómo?...Ayawaska me encamó men, para cantar

I love you Dani(ela), I love you Rosa, I love you Fanny la resbalosa

I loveyouCandy, nuahermosa, ella es para mí aunque es odiosa

One, two, three, four, chiquichi, jimiiar, menain, antiuk

//Profunda, shirmanuaprofunda//

Pa que no metas la pata yo te voy a aconsejar

Bagre tiene boca grande, dale ponte a pescar

One, two, three, four, chiquichi, jimiiar, menain, antiuk

Lo que suena no es reggaetón, solo es mi nuevo vacilón

De mi producción, yo te voy enseñar pescar

Pero eso si tu sssshhh, no vayas contar queyo ya saqué canción

Ponle atención a mi instrucción

Yo te voy enseñar pescar pero tienes que saber nadar

(CORO)

Pimpón es un muñeco muy guapo y de cartón



Pero si tú no pescas serás un marinero

Agáchate y vuélvete a agachar

Que en las agachaditas posible vas pescar

(CORO)

En la transcripción de esta descomposición se resaltan en color verde los términos que hacen referencia directa a la cultura shuar, en color azul aquellos términos en inglés que descontextualizan al personaje y en color rojo las frases que hacen alusión directa a los elementos considerados como propios de la cultura shuar. La descomposición de la canción Q-runda, es un cover de la canción original “I know You Want Me” del cantante Pitbull, pertenece al género Electro hop. En la mayoría de canciones del k-yapa los elementos de discurso racista se hacen visibles a través de la descontextualización, la universalización y la generalización que deviene en estereotipos, mientras que en este caso el discurso racista se hace presente a través del uso de otras estrategias. La más recurrente es la distorsión referencial que consiste en incluir información falsa, otorgar características que le son ajenas al personaje. Esto se hace evidente en el coro de la canción que mezcla el uso del inglés y del shuar dentro de la misma estrofa: “One, two, tree, four, chikichik, jimiar, menaint, antiuk”. Es pertinente detenerse en la intencionalidad de la frase: por un lado la intención manifiesta es causar en el emisor risa. Por otro lado hay una intencionalidad no dicha que está relacionada con el acceso a la educación formal que tienen quienes se autodefinen como shuar, como se ha dicho anteriormente los shuar son una minoría que tiene menor acceso a los servicios básicos, entre ellos la educación, por lo que es poco habitual encontrar shuar que sepa inglés, causar en el receptor risa de un shuar que mezcla el inglés y el shuar, es una forma de justificar la falta de acceso del grupo a la educación formal y específicamente al aprendizaje del inglés. La estrategia se repite en otra estrofa pero en esta ocasión mezcla el español y el



inglés para referirse a toponimios tradicionalmente shuar, también se repite por varias ocasiones: “I love you Huambi y Santa Rosa. Yo amo Huambi y Santa Rosa”. Igual estrategia se repite en la tercera estrofa cuando usa el término en inglés men.

El estereotipo es otra estrategia usada de manera reiterada en esta canción. Esto se hace a través del uso de términos de la lengua shuar o de términos castellanos que se refieren a elementos propios de la cultura shuar. La letra de esta canción tiene un total de 360 palabras de las cuales 69 cumplen con esta característica. La estrategia del estereotipo se hace evidente desde el título de la canción k-runda<sup>23</sup> y posteriormente a lo largo de toda la letra con el uso de distintos términos: *chikichik*<sup>24</sup>, *jimiar*<sup>25</sup>, *menaint*<sup>26</sup>, *antiuk*<sup>27</sup>, *Huambi*<sup>28</sup>, *Santa Rosa*<sup>29</sup>, *bagre*<sup>30</sup>, *pescar*<sup>31</sup>, *dinamita*<sup>32</sup>, *caracha*<sup>33</sup>, *bocachico*<sup>34</sup>, *sardina*<sup>35</sup>, *ayawaska*<sup>36</sup>, *nua*<sup>37</sup>, *shirmanua*<sup>38</sup>. Estos términos se encuentran a lo largo de las 40 frases, divididas en 8 estrofas que conforman la canción. A su vez de las 40 frases se puede encontrar que en 27 de ellas está presente uno o más de estos términos y de las nueve estrofas se hace presentes estas referencias en todas ellas. Considerando que no se puede analizar las palabras como elementos aislados sino como partes de un todo se

---

<sup>23</sup> Término shuar para designar una especie de pez

<sup>24</sup> Término shuar para designar el número uno

<sup>25</sup> Término shuar para designar el número dos

<sup>26</sup> Término shuar para designar el número tres

<sup>27</sup> Término shuar para designar el número cuatro

<sup>28</sup> Localidad ubicada en el cantón Sucúa.

<sup>29</sup> Localidad ubicada en el cantón Morona

<sup>30</sup> Especie de pez que habita en los ríos de la Amazonía.

<sup>31</sup> La pesca es una actividad tradicional de los shuar.

<sup>32</sup> Pescar con dinamita es una práctica que hasta hace algunos años era habitual entre las comunidades shuar.

<sup>33</sup> Especie de pez que habita en los ríos de la Amazonía.

<sup>34</sup> Especie de pez que habita en los ríos de la Amazonía.

<sup>35</sup> Especie de pez que habita en los ríos de la Amazonía.

<sup>36</sup> Planta alucinógena usada con fines rituales por los shuar

<sup>37</sup> Término Shuar que significa mujer.

<sup>38</sup> Término Shuar que significa mujer bonita.





puede afirmar que la canción a nivel general hace referencia a elementos de la cultura shuar de manera jocosa, generando burla de la cultura shuar.

Otra estrategia usada en la canción es el uso incorrecto –e intencional– del lenguaje, esto con la idea de imitar el dialecto shuar y de burlarse de este. Esta situación se da en la quinta estrofa, en donde el K-yapa dice: “no **vayas [a] contar queyo ya saqué [una] canción**”. La supresión del uso del pronombre indicativo a y del pronombre indefinido personal una, respectivamente, son errores intencionales del lenguaje que refieren a la forma de hablar de los shuar. Como se ha señalado anteriormente, los shuar son bilingües, su lengua materna es el shuar y el español es su segunda lengua usada para entablar relaciones con los colono-mestizo, en la escuela, entre otros usos; este bilingüismo es probablemente la razón por la que los shuar inciden frecuentemente en este tipo de errores en el lenguaje. Igual situación se da en la octava estrofa en donde dice: “**posible vas pescar**”.

Por lo mencionado anteriormente se afirma que la canción k-runda transmite un discurso racista. Lo hace utilizando estrategias como el estereotipo, la descontextualización y la falsa referencialidad. Aunque no es parte del discurso racista, es preciso señalar la connotación sexual implícita que tiene la canción, cuya intencionalidad es también la burla y el divertimento en el receptor.

### **3.3 Videos del K-yapa Colorado.**

#### **3.3.1 Noti creas 1. Pájaro metálico cae en comunidad**

(Consultar anexo F en CD 2)



Ilustración 2 Captura de pantalla del Video Noti Creas 1, en la red social Youtube.

Este video se publicó el 3 de septiembre de 2013. Fue filmado en dos planos al principio en plano americano, es decir que se muestra al personaje desde la canilla para arriba y luego se muestra al personaje en plano medio, es decir que se enfoca al personaje desde la cintura para arriba. Este producto tuvo gran aceptación entre el público, consta de la siguiente descripción “Relato ficticio sobre un acontecimiento real con el humor característico de K-yapa Colorado, desde la ciudad de Macas, capital de la provincia de Morona Santiago”. En este caso el acontecimiento real al que se refiere es a la caída de una avioneta en la ciudad de Macas. En el video subido en la red social Youtube (<https://www.youtube.com/watch?v=Xub45zT8Huk>), se pueden observar varios elementos que identifican al personaje con el pueblo shuar.

Su indumentaria consta de una falsa *tawasap*, *esantim*, *tarachi*, tiene pintura facial y simula un tatuaje corporal en el brazo derecho con la letra K. Como micrófono utiliza una serpiente de juguete también haciendo relación a que los shuar habitan en un medio en donde existen estos animales.



El lenguaje que utiliza imita a la forma de hablar de los shuar, así por ejemplo dice: nadñie, en lugar de nadie; veñía, en lugar de venía; comuñidad, en lugar de comunidad. Además también usa el lenguaje con falsa referencialidad haciendo referencia a temas que se supone se relacionan directamente con este grupo, así por ejemplo se refiere a Patacuchi, haciendo referencia al movimiento político Pachakutik que cuenta generalmente con el apoyo de las comunidades shuar. También emplea el recurso de la falsa referencialidad cuando muestra al K-yapa como trilingüe, así dice: “Veñía de Taisha a Macas city” (Produkshows, 2013), mezcla el castellano con inglés y se sobreentiende que habla shuar.

En el video se representa a los shuar como personas opuestas a la vida contemporánea, que desconocen en extremo los artefactos inherentes a estas formas de vida, es por eso que el K-yapa llama a la avioneta pájaro de lata.

Finalmente, al momento de la despedida el K-yapa dice: “Informó para ustedes, el K-yapa Colorado, el único shuar de pelo en pecho” (Produkshows, 2013), frase sobre la cual se ha hecho referencia anteriormente.

### **3.3. 2. El caradelibro (facebook)**

(Consultar anexo F en CD 2)



*Ilustración 3 Captura de pantalla del video K-yapa Colorado – El Caradelibro (Facebook) en la red social Youtube.*

Este video se publicó en la red social Youtube el 12 de junio de 2011 y ha gozado de gran popularidad entre el público. ([https://www.youtube.com/watch?v=10vIBguuN\\_Y](https://www.youtube.com/watch?v=10vIBguuN_Y)). En la red social tiene una descripción que dice: “Monólogo 1 de una serie de varios videos que podrán observar los visitantes de su web oficial: <http://k-yapa.com/> el K-yapa Colorado hablando de la red social Facebook.” (Produksnows, El caradelibro (facebook), 2011) El video está filmado en plano medio corto, es decir se ve al personaje desde el pecho hacia arriba. Se observan algunos elementos sobre los que vale la pena hacer mención.

La indumentaria que distingue al K-yapa es la tawasap falsa y la pintura facial. No tiene el *esantim* sino que tiene varios collares que cuelgan de su pecho, también tiene una manilla hecha de semillas de la zona.

La descontextualización es una estrategia utilizada en este video. El K-yapa presenta elementos considerados como propios de la cultura shuar, pero dentro de un contexto ritual, que en este caso son tomados únicamente para generar



burla es el caso de waleke<sup>39</sup>, la ayawaska<sup>40</sup>, iwianchi<sup>41</sup>. Los efectos también contribuyen con esta estrategia, pues se escucha una música de fondo tradicional shuar.

La falsa referencialidad se hace presente cuando el K-yapa toma elementos de otras culturas y las presenta como propias de la cultura shuar, es el caso de un instrumento andino que lo llama piquero de patas azules, y las chakchas que el personaje les llama casco de abuelo.

La entonación de su voz y su dialecto están constantemente imitando a la forma considerada como tradicional entre los shuar. Comete errores intencionalmente en el lenguaje, es el caso de la frase: “usted no eres gringo”(Produksnows, El caradelibro (facebook), 2011). En este caso no concuerda el uso del sujeto que emplea la segunda persona pero con la forma de trato que denota respeto, es decir usted; forma que no concuerda con el uso del predicado que emplea también una conjugación en segunda persona, pero esta vez con el uso del tú que denota más confianza y cercanía.

### **3.4 Fotografías del k-yapa Colorado.**

Actualmente, la cultura shuar es estigmatizada por sus rasgos característicos. La alteridad shuar se construye a través de la burla, la minimización y la descontextualización de las manifestaciones de su Patrimonio Cultural Inmaterial. Esto se hace evidente en las fotografías del K yapa Colorado.

#### **3.4.1 Primera fotografía, el K-yapa en plano medio:**

Esta fotografía es parte de una serie de fotografías realizadas en un estudio, en las que se puede ver al K-yapa en distintos contextos y en distintas poses. Se eligió la siguiente imagen debido a que corresponde a un plano medio, es decir

---

<sup>39</sup> Objeto que el K-yapa le llama sapo de la suerte.

<sup>40</sup> Planta alucinógena propia de la cultura shuar.

<sup>41</sup> Iwianchi es un shaman dentro de la cultura shuar.





que se muestra al personaje desde la cabeza hasta la cintura permitiendo visualizar con mayor claridad los elementos de la fotografía.



**Primer cuadrante: el tawasap y la pintura facial.**



Al realizar la lectura del primer cuadrante de la fotografía se evidencian varios elementos con la intencionalidad de burla y descontextualización. La *tawasap* es el tocado con plumas de aves y en algunas ocasiones con piel de mono o jaguar que llevan ciertos varones de la comunidad. La *tawasap* no es un simple objeto, es parte de la indumentaria tradicional masculina de la cultura shuar, es un símbolo que denota poder, sabiduría y prestigio dentro del grupo, su uso está restringido a los shamanes. Su importancia es tal que un trabajo de antropología clásica se refiere de la siguiente manera a la indumentaria de los shuar: “Estos ornamentos no son meramente decoraciones en el estricto sentido de la palabra; (...) la mayoría de ellos tienen un significado puramente mágico.”(Karsten, 2000, pág. 88). El K-yapa por su parte lleva un tocado con pequeñas plumas sintéticas atadas a un cintillo que no corresponde a la cultura shuar, es notoria que esta representación es con la intención de burla.

Otro elemento que llama la atención en este cuadrante de la fotografía son los dos mechones de cabello frontales. El corte de cabello en los varones shuar también es un elemento que simboliza el status de su portador, los cortes de cabello son parte de un ritual de paso, la antropología clásica relata así el cabello de los shuar:



Este es mantenido con gran cuidado y no rara vez llega hasta la cintura, estando generalmente –esto es cuando el indio está compelido por una razón u otra, a observar abstinencia ceremonial– dividido en tres colas, una grande que cuelga a la espalda, llamada itsimgama, y dos más pequeñas, una a cada lado de las sienes, llamadas akáhihi” (Karsten, 2000, pág. 86)

El K-yapa Colorado descontextualiza esta práctica y la intencionalidad es en sí similar, caricaturizar a un personaje con la intención de burla.

Finalmente, se observa la pintura facial que es otro rasgo distintivo de la cultura shuar. Las pinturas faciales tienen un significado mágico entre quienes portan este ornamento, simbolizan a las serpientes porque el espíritu de este animal tiene gran importancia entre shuar (Karsten, 2000). La elaboración de estas pinturas faciales conlleva conocimientos ancestrales sobre su entorno natural, pues implica el saber sobre las plantas necesarias para elaborar estas figuras. Nuevamente se hace presente la descontextualización de las características típicas de la cultura shuar.





## Segundo cuadrante: el tatuaje.



El elemento que más llama la atención en este cuadrante consiste en una simulación de tatuaje que lleva en su brazo. Tradicionalmente en la cultura shuar los tatuajes corporales representan a la serpiente que es un animal venerado según su cosmovisión, al igual que los tatuajes faciales implican conocimientos de



la naturaleza. El K-yapa nuevamente descontextualiza estos símbolos que sirven únicamente para caracterizar al otro, el tatuaje en su brazo es una “K”, la inicial de K-yapa, el uso de fonemas es ajeno a los shuar.

Se observa parcialmente otros elementos que se muestran en otros cuadrantes: una cola larga de cabello que tiene el nombre *itsimgama*, llama la atención que sujeta su cabello con un cintillo tricolor de la bandera de Ecuador, rasgo ajeno a los shuar. También se observa la parte posterior del *Esantim*. Estos elementos reinciden en la descontextualización de la cultura shuar y forman parte del estigma de los shuar.

**Tercer cuadrante: el único shuar de pelo en pecho.**



El elemento que más llama la atención en este cuadrante es el bello corporal del pecho y de los brazos del k-yapa. En este sentido es preciso retomar el slogan que acompaña la presentación del personaje, “El k-yapa Colorado: el único shuar de pelo en pecho”, frase que resalta que el fenotipo shuar carece de vello corporal, situación que se contrapone al fenotipo del mestizo y el blanco.



Otro elemento que resalta en la fotografía es el ornamento que el personaje lleva en su pecho. Tradicionalmente en la cultura shuar se utiliza un tipo de ornamento denominado *Esantim*, este es un tejido con fibras naturales y semillas de la zona que se lo coloca en el pecho, el *esantim* doble es aquel que se lo cruza formando una X en el pecho y espalda, se lo utiliza en las fiestas, celebraciones y guerras; significa fuerza o valentía. En el caso del K-yapa Colorado se repite la constante de la descontextualización pues el personaje utiliza este elemento de manera cotidiana en todas sus presentaciones.



#### Cuarto cuadrante: la *tzantza* de los cortabezas.



En el cuarto cuadrante el elemento que sobresale es la *tzantza* o cabeza trofeo que está entre las manos del k-yapa. La *tzantza* es una cabeza reducida –generalmente humana– aunque también las hay de mono perezoso, por ser la cabeza de un enemigo que ha perdido la vida en una batalla, simboliza el triunfo,



por lo que también se las denomina cabezas trofeo. La obtención de una tzantza implica un largo proceso que incluye la guerra y una posterior fiesta ritual en donde se reduce la cabeza del enemigo, por todo esto es el objeto ícono de la cultura shuar, por lo que posee un invaluable significado: “la fiesta de la cabeza abre para el jíbaro, el camino hacia el honor, la fama, la riqueza material, hacia nuevas victorias sobre el enemigo, y hacia una larga vida” (Karsten, 2000, pág. 225). Poseer una cabeza trofeo implica tener prestigio y status dentro de la comunidad. El K-yapa por su parte utiliza este elemento de manera cotidiana para la burla ahora no solo de la cultura shuar en sus aspectos físicos y someros, sino en este caso es la burla de un grupo específico de shuar con prestigio como son los guerreros y ello implica la burla de la cosmovisión shuar.

A manera de conclusión se afirma que esta fotografía evidencia la condición de sujetos estigmatizados que tienen los shuar en la sociedad. Esta imagen recae en generalizaciones que refuerzan estereotipos de la cultura shuar, descontextualiza el uso de elementos distintivos de su cultura como el tawasap, los tatuajes faciales y corporales, el esantim, itsimgama, akáhihi y la tzantza, que son usados por el K-yapa de manera cotidiana, dejando de lado sus verdaderos significados y mostrándolos simplemente como distintivos que indican de manera esencialista que es un shuar.

### **3.4.2 Segunda fotografía: el k-yapa en el positivo fest.**

Esta fotografía pertenece a un álbum titulado Positivo Fest 2011, estas se realizaron durante las presentaciones en vivo del evento de igual nombre, que se efectuaron en varios cantones de la provincia de Morona Santiago, con el objetivo de promocionar el voto por el sí en la consulta popular efectuada en mayo de 2011.





### Primer cuadrante la tawasap y las gafas:



En el primer cuadrante de esta fotografía se pueden observar varios elementos sobre los que se ha hecho referencia anteriormente. En la cabeza, la tawasap; en el cabello, el akáhihí y en el dorso, el *esantim* doble; corresponden a elementos distintivos de la cultura shuar que el personaje k-yapa Colorado ha descontextualizado y vanalizado su uso para generar burla sobre este grupo y reforzar las generalizaciones y prejuicios que se generan en torno a los shuar. La falsa referencialidad se hace presente en elementos como las gafas para el sol que lleva, vale la pena recordar que esta presentación se efectuó en horas de la noche, acentuando la intencionalidad de burla en su uso, también se observa el vello corporal del pecho, que como ya se ha mencionado anteriormente es una característica fenotípica diferenciadora del grupo conocido como colono mestizo. Se observan también elementos que indican el contexto en el que fue tomada la fotografía, el *positivo fest*, en este sentido se observa que el personaje tiene en sus manos un micrófono, mientras que en el fondo se ve un banner de color verde, representativo del movimiento Alianza País, quienes organizaron el evento, también se ve parcialmente el ícono de un visto tricolor y las letras de fest que





fueron la imagen del positivo fest, evento que promocionó el voto por el sí en la campaña de la consulta popular. En conjunto con estos elementos es pertinente mencionar la manilla con la bandera tricolor que lleva el personaje, resaltando que este símbolo del nacionalismo era prácticamente desconocido hasta no hace muchos años, pues el estado ecuatoriano estaba prácticamente ausente en ciertas comunidades amazónicas, por lo que el uso de un símbolo de este tipo recae en la categoría de descontextualización.

**Segundo cuadrante: nacionalismo.**







En el segundo cuadrante de esta fotografía se pueden observar algunos elementos repetidos, de la misma manera que en el primer cuadrante se ven objetos como micrófonos y parlantes que contextualizan la fotografía dentro de una presentación en vivo, que fue parte del positivo fest. En igual sentido se observan una fotografía de Rafael Correa con la banda presidencial y de fondo la bandera del Ecuador, a esta imagen le acompaña el slogan “La Patria Avanza”. También se observa parcialmente el logotipo de la lista 35, movimiento PAIS, en su color verde distintivo. Estos dos últimos elementos evidencian que el discurso racista del K-yapa Colorado es parte del racismo general e institucional existente en la región.

### **Tercer cuadrante: tarachi.**



En esta parte de la fotografía se puede observar un nuevo elemento distintivo de la cultura shuar; el uso del tarachi, que es la prenda que utilizan los varones de la comunidad, consiste en una tela rayada que cubre el cuerpo desde el ombligo hasta debajo de la rodilla; actualmente este tipo de vestimenta se utiliza en ocasiones especiales. Se observa también que lleva un par de zapatillas, este elemento es ajeno a la cultura shuar por lo que su uso es falsa referencialidad y



podría ser objeto de burla. Finalmente, se puede ver que el k-yapa lleva un par de tobilleras color verde PAIS como parte de su indumentaria, elemento que recuerda que la presentación es parte de una propaganda política.

#### **Cuarto cuadrante.**



En el último cuadrante de esta fotografía se observan algunos elementos que se repiten y completan la imagen. Se ve parte del tarachi y del *esantim*. Así mismo



se ve parte de la propaganda política, se observa parte del SI que promociona precisamente el voto por el sí en esta campaña.

### 3.5 El k-yapa colorado en la publicidad

#### 3.5.1 K-yapa Hermanos Cabrera Spot

(Consultar anexo G en CD 2)



*Ilustración 4 Captura de pantalla del spot de los Hermanos Cabrera, en la red social Youtube.*

Dentro de los productos comunicacionales en los que participa el K-yapa están las publicidades. El 6 de noviembre de 2013, se compartió en la red social Youtube (<https://www.youtube.com/watch?v=uxsl7McQ40E>) el video “K-yapa Hermanos Cabrera Spot”, que dice en su descripción: “Video comercial de Telefonía Celular De Los Hermanos Cabrera, realizado por la empresa de publicidad, producciones y shows "K-YAPA PRODUKSHOWS", con la actuación especial de Gustavo Shicay Ríos (K-yapa Colorado) y Harley Lara (Abuelito Papacho Domitico) en la ciudad de Macas.”(Produkshows, K-yapa Hermanos Cabrera Spot, 2013). En este video se pueden observar algunos elementos que valen la pena analizar:



La representación física del K-yapa es la habitual en el personaje, lleva una indumentaria que consta de: la falsa tawasap, el *esantim* doble, el tarachi y pintura facial; también simula un tatuaje en el brazo. Como parte de la falsa referencialidad en la vestimenta lleva sandalias y un reloj. Para finalizar el video se lo muestra con elementos considerados como ajenos a él, como es un celular y un par de audífonos grandes con los que baila de manera burlesca.

En los aspectos relacionados al lenguaje es pertinente resaltar que el K-yapa imita el dialecto y entonación identificada como tradicional entre los shuar. Dentro de lo dicho se debe resaltar que el personaje de manera intencional dice F-a-c-e-b-o-o-k y Y-o-u-t-u-b-e usando una fonética castellana para términos escritos en inglés, dejando claro con esto que el shuar no puede o no sabe inglés.

Es pertinente recalcar que en el Spot quien guía al K-yapa a comprar un celular es el Abuelito Papacho, un colono mestizo. Se puede interpretar este hecho como una reafirmación explícita de que el shuar vive alejado de la tecnología y de la vida moderna, es decir se lo reafirma en su condición de salvaje y atrasado; que necesita ser guiado por alguien superior, un colono mestizo.



### 3.5.2 Publicidad para Don Diego.

(Consultar anexo G en CD 2)



*Ilustración 5 Captura de pantalla del video Don Diego Macas, en la red Social Youtube.*

Dentro de los productos comunicacionales en los que participa el K-yapa están los relacionados con la publicidad, uno de ellos es el video titulado “Don Diego Macas” (<https://www.youtube.com/watch?v=V6C4rpmtXCQ>), que fue publicado el 27 octubre de 2012 y que consta con la siguiente descripción:

Publicidad navideña para Don Diego Rivadeneira, "El Enviado de Papá Noel"...ya lo dice "Don Rubén" (El Chigüindeño): TODO INDIVIDUO QUE COMPRE EN ALMACENES DON DIEGO, ENTRA EN EL SORTEO EQUIPA TU CASA, Y PARA LOS HUAMBRA EL MINUTO LOCO....AGARRA TODOS LOS JUGUETES QUE PUEDAS EN UN SOLO MINUTO....VISÍTALO EN MACAS....AL LA DEL MONGOOOOOOOOO!!!! Jajajajajajaja(Produksshows, Don Diego Macas, 2012)

En este video se pueden evidenciar algunos elementos sobre los cuales se hace referencia:

La forma de representación física del K-yapa es la tradicional del personaje que lleva una indumentaria que lo identifica con la cultura shuar.



La participación del K-yapa en el spot consiste en que divisa un objeto que está flotando en el aire, al pensar que se trata de un pájaro decide derivarlo con la ayuda de una bodoquera, arma tradicional shuar, cuando logra hacerlo descubre que ese objeto no era un pájaro sino que se trataba de Don Rubén vestido de Papá Noel que viajaba en un globo, quien empieza a publicitar los servicios, productos y promociones que se expenden en la tienda de Don Diego.





## Capítulo IV

### Relaciones de poder expresadas en el discurso del k-yapa Colorado

En este capítulo es pertinente recordar que el objetivo primordial de un Análisis Crítico del Discurso es evidenciar las relaciones de poder y las de dominación que existen entre distintos grupos y que se expresan a través del discurso. En este caso el análisis parte de las relaciones existentes entre colonos mestizos y shuar.

#### 4.1 El dominante

A lo largo de este trabajo se han presentado argumentos que permiten concluir que el grupo dominante es aquel denominado como colono-mestizo.

Estas relaciones de poder cruzan como un eje transversal todos los aspectos de la vida. Sin embargo, el ACD se centra en el discurso expresado a través de los medios de comunicación tradicionales y no tradicionales. Así, quienes detentan el poder, también son quienes tienen mayor acceso a transmitir los contenidos de los medios de comunicación (emisor), a consumir estos mensajes (receptor) y también son los más referidos al momento de obtener información primaria (fuente). Es decir que quienes tienen poder serán preferentemente emisor, receptor y fuente.

En el discurso del K-yapa es pertinente recordar que los emisores del discurso, es decir Gustavo Shicay Ríos, quien interpreta al K-yapa; el equipo productor y quienes interpretan a los distintos personajes pertenecen al grupo cultural de los colono mestizo. Son también emisores del mensaje los dueños de los medios de comunicación; en el caso de la K-tedra Nocturna, principal producto a través del cual se expresa el K-yapa, es un programa radial que lleva al aire nueve años, al inicio retransmitiéndose por Radio Olímpica, de propiedad de colono-mestizos; posteriormente salen al aire a través de la Radio Pública del Ecuador, medio de comunicación público cuya directora es Giovana Tassi, de nacionalidad ítalo-ecuatoriana; actualmente transmiten por Radio Morona también de propiedad de



un colono mestizo. Es decir que, en la elaboración de mensajes cuyo principal personaje es un shuar, no está presente ningún shuar.

Los receptores de los mensajes son también en su mayoría quienes pertenecen al grupo llamado colono mestizo. Para el caso de los productos radiofónicos esto se da principalmente, debido a que son las comunidades colono mestizas las que se asientan en los centros poblados y esto les ha permitido tener mayor acceso a las frecuencias radiales, específicamente a aquellas que a lo largo de nueve años han retransmitido la K-tetra Nocturna. Es el caso de radio Olímpica, cuya señal llega a los centros cantonales de Sucúa y Morona y a sus comunidades aledañas, zonas con población mayoritariamente mestiza. La Radio Pública de Ecuador llega con su señal a nivel nacional, específicamente en la provincia de Morona Santiago llega a varios cantones exceptuando Taisha y Tiwinza, cantones con población mayoritariamente shuar. Actualmente la radio por donde se retransmite el programa es radio Morona que nuevamente cumple con la tendencia, pues llega con su señal a poblaciones mayoritariamente mestizas. En lo referente a los otros productos comunicacionales que se difunden a través de las redes sociales, como son los videos, las fotografías y las canciones, la situación se acentúa pues el acceso a internet es más restringido en las comunidades más alejadas, que son además las que tienen mayor concentración de población shuar. Las presentaciones en vivo al parecer varían en esta tendencia y se puede observar como público o receptor un considerable número de personas shuar.

La construcción de los mensajes transmitidos por el K-yapa están basados en los prejuicios, las generalizaciones y los estereotipos que giran en torno a la nacionalidad shuar. En el proceso de construcción de guiones no participan en ninguna forma personas que se auto identifiquen como shuar, esto se hace aún más evidente en los mensajes que incluyen falsa referencialidad de manera no intencional.





## 4.2 Los dominados

Quienes no detentan el poder no pueden transmitir sus mensajes (emisor), tienen dificultades en el acceso para recibir la información (receptor) y tampoco son considerados como fuente al momento de generar información (fuente). Es decir que quienes no detentan el poder están en una condición inferior al momento de ser emisor, receptor y fuente.

Como emisor los shuar han sido relegados pues de las 14 frecuencias radiales otorgadas para Morona Santiago, se puede afirmar que solamente una radio está a cargo de personas de la nacionalidad shuar, es el caso de Radio Arutam, manejada por la FISH. En los otros formatos la situación se acentúa y no existen emisores shuar para los formatos de prensa o televisión. En los formatos no tradicionales, principalmente en las redes sociales Youtube y Facebook se pueden evidenciar presencia de emisores shuar, que se autorepresentan en su discurso, aunque es preciso recordar que pueden ser casos aislados de personas que han tenido acceso a educación formal y a internet, estas diferencias se conocen denominan como brecha digital.

Como receptor los shuar también han estado en una situación de desventaja, como ya se explicó anteriormente los shuar tienen menor acceso a los distintos formatos comunicacionales. Específicamente las frecuencias radiales a las que tienen acceso son reducidas, aunque al respecto es también preciso recordar que Radio la voz de Arutam ha jugado un papel preponderante en la llamada educación radiofónica de las comunidades shuar. Mientras que, las frecuencias por las que se retransmite el discurso del K-yapa llegan de manera predominante a comunidades mayoritariamente colono mestizas.

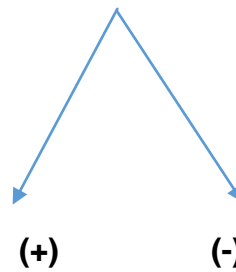
De esta manera se deja el espacio abierto para que sea el grupo dominante el que pueda construir una realidad de los sujetos dominados, puesto que según lo



afirma (Berger & Luckmann, 2001) “La realidad se construye socialmente”, y está será transmitida por los medios de comunicación.

La condición de dominados y dominantes expresada a través del Discurso del K-yapa Colorado se puede graficar utilizando el denominado cuadrilátero ideológico que propone Teun Van Dijk.

### INFORMACIÓN



Acerca de ellos (los shuar)

Minimizar/Ocultar/Ridiculizar

Resalta/Exagera

Acerca de nosotros (los colono-mestizos)

Resalta/Exagera

Minimizar/Ocultar/Ridiculizar

Por todos los elementos evidenciados a lo largo del presente trabajo se concluye que es el grupo colono mestizo el grupo dominante. Es decir, que se reafirman como los unos, como **nosotros**, es por ello que en el discurso se resaltan e incluso se exageran los valores positivos del grupo al tiempo que se minimizan y se invisibilizan sus aspectos negativos. De esta manera se generan las condiciones necesarias que permiten construir la alteridad, es decir se habla de **ellos**, como individuos ajenos, es por ello que en el discurso se minimizan e incluso se ocultan las características positivas del grupo mientras que resaltan y exageran sus características negativas.

En este contexto lo positivo sobre ellos, los shuar, se minimiza, se oculta o se ridiculiza. Se minimiza cuando se descontextualiza, así por ejemplo al sacar de



contexto el uso de la indumentaria shuar que se utiliza en un contexto ritual y ponerla como vestimenta de uso cotidiano se le minimiza en su sentido, esta es una práctica común en el K-yapa. Se oculta constantemente al dejar de lado muchas manifestaciones de la cultura shuar o al nombrarlas de manera aislada sin dar mayor explicación a la audiencia sobre estas. Se ridiculiza al grupo shuar cuando se presenta al receptor datos con falsa referencialidad de ellos, así por ejemplo cuando se le pone al K-yapa gafas de sol y zapatillas o cuando se le muestra con celular y audífonos, en lo referente al lenguaje cuando se muestra a un personaje que habla shuar, español e inglés es un acto de falsa referencialidad. Estos actos contribuyen a construir en los receptores generalizaciones, estereotipos y prejuicios sobre el grupo; que deviene en discriminación.

De forma opuesta los aspectos considerados como negativos en ellos, los shuar, son exagerados. Así por ejemplo los errores en el lenguaje son una constante en el discurso del K-yapa, únicamente por citar un ejemplo es importante resaltar las reiteradas ocasiones que dice **dn̄ijo** en lugar de dijo.

En el grupo mestizo, nosotros, la situación se invierte, a través del discurso se reafirman como el grupo dominante. Así, los aspectos considerados como positivos en el grupo se resaltan y se exageran, los personajes que interpretan a colono-mestizos generalmente personifican la inteligencia y la tenacidad, son los dirigentes y la guía, se muestran como claramente superiores. De manera implícita se observa esta tendencia cuando en la descomposición “K-mote”, el K-yapa afirma que mejoró la raza de su pareja (una mujer shuar); de manera explícita se ve esto cuando el personaje es constantemente guiado en sus acciones por colono-mestizos, además se resalta de manera reiterada que el K-yapa es “el único shuar de pelo en pecho”, es decir que no es shuar.

De forma opuesta aspectos negativos en el grupo colono mestizo están ocultados y ridiculizados. Se ocultan aspectos histórico-sociales trascendentales como la colonización, que implica la falta de acceso a ciertos servicios y la evangelización



que trae consigo la aculturación de los shuar; a pesar de la importancia que tienen estos hechos nunca son mencionados en los programas ni siquiera de manera somera y superficial. Se ridiculiza los aspectos considerados como negativos en el grupo, como los errores del lenguaje, así por ejemplo es preciso recordar al personaje de Saulo que tiene un característico y exagerado lenguaje serrano campesino que es susceptible de burla y ridiculización también se lo ridiculiza por su ingenuidad.

Es preciso señalar que dentro de las relaciones de poder se evidencia que dentro del grupo de los colono-mestizos es el grupo etario de los jóvenes quienes sobresalen sobre los adultos, el ciudadano quien sobresale los campesinos y los hombres quienes sobresalen sobre las mujeres.



## Conclusiones.

Producto de la investigación realizada para el presente trabajo se ha llegado a las siguientes conclusiones:

- El K-yapa Colorado transmite a través de los distintos productos comunicacionales un discurso racista sobre la población shuar.
- El discurso del K-yapa Colorado generaliza cómo debe ser un shuar normando aspectos de su cultura material como la vivienda y la vestimenta y también aspectos de su cultura inmaterial como son dialectos, aspectos del vestuario, temáticas que aborda en sus diálogos, hábitos alimenticios, entre otras actividades que realiza en la cotidianidad.
- El K-yapa Colorado transmite a través de los distintos productos comunicacionales una representación esencialista de los shuar, es decir que muestra como son los shuar como una construcción estática, cerrando la posibilidad a que escapen de este modelo por lo que niegan la condición dinámica y cambiante de la cultura, condenando a lo que se escape de este modelo.
- El discurso del K-yapa Colorado, ayuda a construir una imagen del shuar basada en generalizaciones, prejuicios y falsa referencialidad.
- El discurso del K-yapa Colorado a través de la descontextualización banaliza, ciertos aspectos fundamentales de la cultura shuar.
- El discurso del K-yapa Colorado a través de la falsa referencialidad construye una imagen de los shuar que no corresponde a la realidad, pero que podría ayudar a construirla.
- A través del discurso transmitido por el K-yapa Colorado se expresan las relaciones de poder existentes entre colono-mestizos y shuar; en donde son los primeros el grupo dominante y los segundos el grupo dominado.



## Recomendaciones.

En base a los resultados obtenidos, se realizan las siguientes recomendaciones:

- Los estudios comunicacionales se han concentrado en los lugares de mayor concentración poblacional; Quito, Guayaquil y Cuenca. Sin embargo, como se ha mostrado en el presente trabajo, los actos comunicacionales que se dan en otros contextos geográficos tienen también gran relevancia. Por lo que, se recomienda incentivar investigaciones cuyo campo de estudio (geográfico) se diversifique de lo masivo.
- El presente estudio se ha concentrado en el mensaje transmitido por el K-yapa Colorado. Complementaría la visión del trabajo conocer como el receptor toma este mensaje y cómo contribuye en la construcción social del shuar.
- En un contexto en donde las desigualdades sociales son tan evidentes y en donde las relaciones de poder se expresan desde distintos frentes, son necesarios los estudios de Análisis Crítico del Discurso que propendan a develar esta realidad.
- Incentivar la elaboración de productos comunicacionales que no caigan en la construcción de estereotipos y que no refuercen prejuicios sobre distintos grupos culturales.
- Incentivar la elaboración de productos de comunicación que propendan a un real diálogo intercultural.



## FUENTES CONSULTADAS

- Alianza País . (2014). *www.vototransparente.ec*. Obtenido de [http://vototransparente.ec/apps/elecciones-2014/images/planes\\_trabajo/MORONA%20SANTIAGO/PREFECTO%20Y%20VICEPREFECTO//LISTAS%2035/LISTAS%2035.pdf](http://vototransparente.ec/apps/elecciones-2014/images/planes_trabajo/MORONA%20SANTIAGO/PREFECTO%20Y%20VICEPREFECTO//LISTAS%2035/LISTAS%2035.pdf)
- Antonio Guerriero, P. C. (1997). *Un siglo de presencia salesiana en el Ecuador: El proceso histórico, 1888-1988*. Universidad de Texas.
- Ardèvo, E., & Lanzeni, D. (2014). Visualidades y materialidades de lo digital: caminos desde la antropología. *Antropológica*, 11-38.
- Ayala Mora, E. (2012). *Resumen de la historia del Ecuador*. Quito: Universidad Andina.
- Cervera Fantoni, Á. L. (2015). *Comunicación Total*. Madrid: ESIC.
- GAD del cantón Logroño. (06 de 06 de 2014). *www.sni.gob.ec*. Obtenido de [http://app.sni.gob.ec/sni-link/sni/%23recycle/PDyOTs%202014/1460001770001/PDyOT/14022013\\_040956\\_PDOT%20LOGRO%C3%91O\\_%20para%20SENPLADES%201.pdf](http://app.sni.gob.ec/sni-link/sni/%23recycle/PDyOTs%202014/1460001770001/PDyOT/14022013_040956_PDOT%20LOGRO%C3%91O_%20para%20SENPLADES%201.pdf)
- Goffman, E. (2006). *Estigma: identidad deteriorada*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Instituto Nacional de Patrimonio Cultural. (2013). *Tradición oral de las comunidades Shuar de los cantones de Nangaritza y Paquiza, provincia de Zamora Chinchipe*. Loja.
- Instituto Nacional de Patrimonio Cultural" . (2011 ). *Guía metodológica para la salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial*. Quito .
- Kanus, M., & Juank, S. (2013). *“CANCIONES (NAMPET) Y PLEGARIAS (ANENT) DE LA NACIONALIDAD SHUAR DE LA COMUNIDAD MIRUIM, CANTÓN*



*SUCÚA, PROVINCIA DE MORONA SANTIAGO*". Cuenca.: Universidad de Cuenca (tesis de grado ).

Karsten, R. (2000). *La vida y la cultura de los shuar: cazadores de cabezas del Amazonas occidental* . Quito: Abya Yala.

La K-tetra Nocturna (2011). Un acertijo. Macas, Morona Santiago, Ecuador.

La K-tetra Nocturna (2011). Una amenaza. Macas, Morona Santiago, Ecuador.

La Radio Pública de Ecuador (2015). La despedida de la K-tetra Nocturna. Macas, Morona Santiago, Ecuador.

Martinez, M. C. (28 de diciembre de 2015). *Ciudad City. Comunicación, social media y alfabetización digital*. Obtenido de <http://srtamartinez.blogspot.com>

Moreno, P. (13 de enero de 2009 ). [www.inpc.gob.ec](http://www.inpc.gob.ec) . Recuperado el 15 de junio de 2015, de <http://abacoweb.inpc.gob.ec:10080/inpc/lmtInmaterialList.seam?ficha=0&codigo=3691&reporte=imtge01&fondo=inmateriales&imtCodigo=&regional=0&menu=1&canton=7&provincia=14&imtDenominacion=&actionMethod=lmtInmaterialList.xhtml%3Areportes.render&cid=27887>

Moreno, P. (2015). *Revitalización del aja en la población shuar de la parroquia Yunganza, cantón Limón*. Cuenca: Universidad Nacional de Córdova (trabajo de graduación).

Morocho, J. P. (5 de enero de 2009 ). [www.inpc.gob.ec](http://www.inpc.gob.ec) . Recuperado el 15 de junio de 2015 , de <http://abacoweb.inpc.gob.ec:10080/inpc/lmtInmaterialPublic.seam?ficha=0&codigo=3607&reporte=imtge01pub&fondo=inmateriales&actionMethod=lmtInmaterialPublic.xhtml%3Areportes.render&cid=27780>

Produksnows, K.-y. (Dirección). (2011). *El caradelibro (facebook)* [Película].





Produksnows, K.-y. (Dirección). (2012). *Don Diego Macas* [Película].

Produksnows, K.-y. (Dirección). (2013). *K-yapa Hermanos Cabrera Spot* [Película].

Produksnows, K.-y. (Dirección). (2013). *NOTI CREAS 1 K-yapa Colorado - "Pájaro metálico cae en comunidad"* [Película].

Radio Pública de Ecuador . (1 de Enero de 2016). *Radio Pública de Ecuador* .

Obtenido de <http://www1.radiopublica.ec/programa.php?c=1175>

Radio Upano . (25 de abril de 2015). <http://www.radioupano.com.ec>. Obtenido de

<http://www.radioupano.com.ec/index.php/quienes-somos/nuestra-historia>



## **ANEXOS**

**Anexo A** La K-tedra Nocturna 26 de octubre de 2014

**Anexo B** La despedida de la k-tedra Nocturna.

**Anexo C** Un sueño llamado Chugüinda

**Anexo D** Descomposición K-MOTE

**Anexo E** Q-RUNDA



**Anexo F** Video K-yapa Noti creas 1. Pájaro metálico cae en comunidad

Video El caradelibro (facebook)

**Anexo G** Video K-yapa Hermanos Cabrera Spot

Video Publicidad para Don Diego.



## Anexo H Transcripción de la K-tedra Nocturna 26 de octubre de 2014

Presentación del programa

Ingeniero: ¡Hola, hola, hola!, a todo el público del Ecuador, les tengo una buena noticia: hoy es un programa en vivo, aunque ustedes no lo crean, ya vamos a publicar alguna foto que tenemos por ahí con el celular de Don Rubén. Ahora está de Director...Don Rubén unas palabritas nomás. Usted no va a estar mucho en el programa nos decía.

Don Rubén: No, no, no, yo voy a tar de Director, yo voy a decir: ¡Corte!

Ingeniero:...Abuelito, usted que es un hombre sabio, que nunca miente, que le gente le cree ciegamente: ¿Estamos grabando o estamos en vivo y en directo y desde dónde estamos?

Abuelito: Muy buenas noches ingeniero, estamos cansados, me duele el cuello, me mandaron atrás en la camioneta, a este pobre viejo sólo le dieron un pedazo de plástico para que se aguarezca de la lluvia y me mandaron a lado de una cabeza de plátano. No puede ser posible que al Rubén le lleven adelante, que al K-Yapa le lleven adelante con almohadas, con aire acondicionado y al pobre viejo atrás.

Ingeniero: Y yo haciéndole propaganda que usted no miente.

Abuelito: No yo no estoy mintiendo.

Ingeniero: Señoras y Señores estamos transmitiendo directamente desde el ¡Puyo! En la Provincia de Pastaza.

Abuelito: Cuando son las 20:06 minutos.

Ingeniero: Exactamente un 13 de diciembre del 2015. Y bueno, como les decíamos esta noche les vamos a traer...les trajimos varias sorpresas y una de aquellas que encontramos en la vía (risas)

Ingeniero: vamos a comentar algo a la gente que nos está escuchando. Desde la ciudad de Macas salimos a las 6: 30 aproximadamente.

Saulo: mentira, salimos a las 3:00.

Ingeniero: No, no, salimos a las 6:00 pm...ya, ya, bueno a las 3:00 salimos y no vinimos en una camioneta abuelito. ¿El carro de quién es? ¿Me pueden avisar? Y con esto saludo al K-Yapa colorado, muy buenas noches.

K-Yapa: Muy buenas noches señoras y señores ¿cómo están? My name is K-Yapa colorado, el único Shuar de pelo en pecho. En los controles tenemos al consolador Jorgito y al consolador Carlitos. Carlitos Guevara que también está acompañándonos acá, pero no sabemos ¿quién está en Quito?

Personaje irreconocible: Fernando Betancourt.

K- Yapa: ¡Fernando Colega! A los tiempos, te mando un cordial saludo. La K-atedra Nocturna a través de Radio Pública de Ecuador desde hace 5 años...los tres últimos programas que nos quedan. Tres programas más y no salimos más, tres programas más y no salimos más. Tonces nos quedan tres programitas para poder retirarnos del aire, de la K-tedra nocturna de RP, pero aquí estamos. Quiero mandar un saludo cordial para mi pana, mi yunta, mi mijín a Carlos Maza, dueño de "Amazonía Motors" que nos prestó un vehículo ultra rápido, ultra modelo, para que vean la eficacia de su vehículo...y yo no escucho bien el fondo, está al foondo.

Ingeniero: Yo pensaba que era de Saulo el carro.

K-Yapa: No, Saulo no tiene dónde caerse muerto.

Ingeniero: Con eso saludo también a Saulo, no recuerdo su nombre completo. ¡Por favor! Muy buenas noches, salude al Ecuador entero.



Rubén: Muy buenas noches, aquí viniendo nuevamente invitado, dando gracias al Dios. Contento, contento de estar aquí. Salieron a las 3 como dice el padrino mío pero yo estoy esperando aquí desde las 5.

Abuelito:...porque a quién madruga, Dios ayuda. ¿Vos no sabrías que el programa es a las 8 de la noche?

Rubén: A mí a las 6 me dijeron. A las 10 me dijeron para almorzar. Por suerte que no tenía hambre, sino ya estaba muerto.

Ingeniero: Antes de seguir con los invitados (porque tenemos invitados hoy noche) los números de contacto porque la gente después de una hora cree que estamos grabando, entonces no. A ver vamos a dar los números de contacto y pueden llamar en este preciso momento y van a ver que no les contestamos.

Abuelito: Apaga el celular, apaga el celular, que nos llamen al número ¿Cuál es el número de Radio Pública del Puyo? Mándeme por Whassaap. No se escucha, no se escucha, préstame esa huevada.

K-Yapa: ya tiene que llamar al 032793224. Vamos a repetir... Tons para que la gente compruebe que estamos en vivo puede llamar. De hecho ya llamó alguien pero este teléfono está ocupado. Porque el consolador Carlitos está ocupado con las llamadas.

Ingeniero: Y también el número de Quito: 022...

K-Yapa: Aquí otro número que es más fácil 022....Pero no me llame porque no puedo hablar con usted el que termina en 45.

Abuelito: Un saludo para Alison Nicole que me están escuchando ahí en Paúte.

Ingeniero: PAUTE.

Otro: Paúte no es? De cariño le decimos Allisoncita.

Ingeniero: Y la gente está llamando de nuevo, no cree que estamos en vivo.

K-Yapa: Al que termina en 752 tampoco, no vamos a contestar. Y a la gente que nos quiere escribir por wasap por favor al 09....Los chupawifis lo pueden hacer. Ya tenemos la primera llamada, parece que alguien está en la línea. Abuelito Papacho, por favor conteste el teléfono.

Abuelito: Muy buenas noches ¿del Ecuador o del Puyo?

Oyente: De la ciudad de Manabí, de Pedernales con P.

Abuelito: ¿con P de payaso o de Pedernales?

Oyente: Con P de papá

Abuelito: ¡Saludos! ¿De parte de Quién?

Oyente: Saludos de parte de William, de mis tíos que están escuchando.

Saulo: Entonces saludos para todos mis hijos y mi princesa que está escuchando la radio. La primera llamada, gente que reporta sintonía desde la ciudad de Pedernales con P de papa... ¡Siga presentando! Que todavía tenemos mucho que presentar aquí en esta noche.

Ingeniero: Repitamos nuevamente los números para que se puedan comunicar....

K-Yapa: (Da dos números de Puyo y Quito).

Ingeniero: Bien entonces, les tenemos otra sorpresa para esta noche. A ver ¿hace cuánto que no hacíamos un programa en vivo?

Abuelito: Corrección, la Alisoncita es de Guala no de Paute

K-Yapa: ¡Ahí está! Si no conoces a la gente ¿para qué te metes? Alisoncita por favor encárguese de decir a todas sus amigas que ya estamos en el programa para mandarles un saludo a todas que nos sintonicen a todo el equipo de básquet para mandarles el saludo respectivo.



Saulo: Una cosita, ¿de dónde dizque es la Alison? [le responden: de Guala] y a dónde mandó el saludo? ¿Y no podrá acercarse a Paute otra vez para que reciba los saludos? (Risas).

Saulo (Contesta otra llamada): Aló buenas noches, ¿de dónde nos llama, del Ecuador o del Puyo?

Oyente: de Tena

Abuelito: ¿Con quién estamos hablando? Tenga la bondad.

Oyente: Estaba comprobando pa ver si es cierto que estaban en vivo.

Abuelito: No pero ¿con quién estamos hablando?

Oyente: Les saluda Magda, saludos a todos ustedes.

Abuelito: ¡Pero claro que le reconocimos Magda! Cómo están por allá por la Ciudad de Tena

Saulo: Ya entenados han de ser.

Oyente: Ya extrañándoles que estén en el aire y con pena porque ya se van.

Abuelito: Oh, pero no nos haga acuerdo, con toda la emoción que uno está aquí, viene usted y pum.

Oyente: Bueno, con todo muchos éxitos y saludos de parte de la familia....

Abuelito: Saludos para ti y para todos...

Ingeniero: ¡Sí ve cómo la gente no nos cree!

[Entra otra llamada que no será transcrita]

Ingeniero: Ustedes recordarán, los fieles oyentes a la K-tedra Nocturna un personaje inigualable, como él único, le vamos a presentar a...no mejor yo no lo voy a presentar, él ya venía desde Yantana, el mismo ya venía practicando con toda efusividad...entonces le dejamos al aire.

K-Yapa: mire el consolador Jorgito lo que le pone para penetrarle en el programa a este señor

Nuevo Personaje: hola, hola, hola buena noche, mi Ecuado bello. Ahoda yo eztoy hablando, ya sabe ute de dónde viene papá pa cociná...ya eztoy de pesente pada ti, ya ya soy Mano aquí pesente.

Abuelito: ¡Ya cállate Miserable! (Risas) Ya dígame a la Gente cómo se llama, qué es esa forma de saludar! Como usted siempre ha dicho: Muy Buenas noches mi Ecuador del alma, yo soy...sin arrimarse mucho, tres dedos ahí

Nuevo personaje: Buena noche mi Ecuado bello, me toy equivocando, pedo yo toy...

Saulo: A ver salude a su bello público como ha hecho siempre.

Nuevo Personaje: Ah, mi bello público buena noche, aquí llegando.

Ingeniero: ¿¡Pero quién es usted?! Media hora ya...es que hay gente nueva

Nuevo Personaje: Yo soy gente yodada cuando pide presente de mostrarle el juego...

Abuelito: Ya pero deje de cantar.

Nuevo Personaje: pedo yo no toy cantando.

Rubén: Ya está diciendo pues: el lengüita de Fuego, el agente triple, lo que pasa es que no entendimos ni papa nadie, pero él ya dijo eso.

Nuevo Personaje: el Agente triple 44, el tripe K. Bueno, eztoy saliendo de nuevo, me di un duchazo (inentendible) totá totá, viendo el ozcuro me fui a mi casa y viniendo acá todo chévere mucho tiempo.

K-Yapa: A ver estás hablando muy rápido, tienes que decirle a la gente: está diciendo que él se metió a la ducha, cuando de repente un carro paró en la vía, pitó, y le diño: Lengüitas vamos y le hicieron trotar.



Nuevo Personaje Lengüitas: sí me hicieron trotar. Me dice “¡ñaño mío desvístete, llaman!” mamá sequita he sido, más cerquita.

Saulo: Mamá cerquita para que no lo atropelle, ha estado mal parado en la vereda, dice.

Lengüitas: ha sido con u jefe musicando una mitad de musiquita. Bakano ya etoy aquí muy buenamente.

Ingeniero: Saulo, usted si le entiende, no?

Saulo: Todito estoy casi que yo aprendiendo, toy intentando descifrar que mimo dice. Chévere el pana, sí se ha bañado porque rico huele.

Abuelito: Vamos a empezar con los mensajes, la gente puede empezar a mensajear al 09...puede hacerlo a través de chupawifi como wassaap o puede hacerlo directamente como mensaje de texto.

Ingeniero 1: Y aunque no lo crea estamos en vivo y en directo desde ¡la Ciudad del Puyo! Así que si hay alguien que nos escuche y quiera venir para acá está autorizado.

K-Yapa: En Facebook búscanos como: triple doble ve punto la k-tedra nocturna. Tres programas más y salimos del aire.

Presentación de segmento “Texto Oral” es oral del texto oral, texto oral ishiss ah ah ah

Ingeniero...lo que pasa es que tengo un internet...espérese le voy a preguntar a lengüitas: ¿de qué celular me pasó usted el internet?

Lengüitas: al celular chupiwiki, ¿chupiwiki era?

K-Yapa: No, Ifone seis plus

Lengüitas: Affp dice.

Abuelito: A la gente que no le conoce a lengüitas tiene que saber, que no le ha escuchado que le está escuchando primera vez tiene que saber que Lengüitas se comunica de esta manera porque tiene frenillo.

Lengüitas: Oiginal.

Ingeniero: ¡Ah! Original. Yo tengo aquí mensajes, el uno de Mario Vintimilla nos dice: “hola estimados mishis, los escucho desde Riobamba” Eso fue el 6 de diciembre.

K-Yapa: Dice: “hola, soy un estudiante del agronómico Paute, pilas ahí me mandan un saludo por la radio” Ella es Gabrielita Piña y nos escribe desde...no sé desde Cuenca, Paute, Chordeleg. Primera vez nos escriben y tienen sintonía desde otro porque de Cuenca, Gualaceo, Chordeleg, siempre hemos tenido sintonía. La gente dice: Muy Buenas Noches.

Abuelito: Un saludo para mi esposa Marcia Lucis...no se llama así mi esposa, usted me hace nomás hablar cosas, ya va a hacer enojar en la casa.

K-Yapa: Marcia Lucia dice, no Lucía, dice Lucia Fajardo “que la amo con toda mi vida” dice Ramiro Fajardo.

Ingeniero: Por acá dice, hola catedráticos ¿cómo están? Espero que muy bien y no estoy de acuerdo de que se vayan.

K-Yapa: hoy es el programa...¿cómo sería? Antepenúltimo, o sea con hoy tres programas...

Saulo: Casipenúltimo se dice.

Ingeniero: [termina con el saludo que estaba leyendo] “y porfa que el Eugenio me mande un beso volado, porfis porfis porfis. Porfa Ingeniero, deme su bendición por el Eugenio y un saludo para mi hermana Yuly que se desvive por el K-Yapa.

Eugenio: A ver la bendición, agáchese. ¿Por qué me hace que le jale la oreja? Ya cállate. Agache la cabeza, jagache la cabeza! A ver: nombre del padre, del hijo, del espíritu Santo, Dios te bendiga.

Ingeniero:... y también el saludo de K-Yapa para su hermana.



K-Yapa: mando un saludo para mi hermana Yuly que se desvive por mí, yo me desvivo por ti Yuly, te quiero también. “Hola, hola, hola mis ishis. Muy buenas noches, les saluda Julter Tapullima desde Cuenca; por medio de ustedes quiero mandar un gran fuerte abrazo a mi gran futura esposa: Jalena en la península de Sta. Elena”.

Todo el equipo: NOOO

Abuelito: Jalena llámanos y confírmanos porque cómo vas a estar casándote con esta tontera, no puede ser posible.

k-yapa: Me diñjo que era una persona muy buena.

Ultrasrrano Saulo: El pobre hombre no ha pensado nada en el futuro.

Saulo: Ahora mismo el matrimonio hay que pensar, el futuro no está así nomás no da para nada.

Ingeniero: ¿En qué sentido que no da el matrimonio?

Ultraserrano Saulo: porque así mismo es reciproco no, tanta felicidad y después tanta infelicidad. En los 5 sentidos no hay cómo nada de estarse casándose. Yo padrino toy bien afligido yo porque ya estamos 24 de diciembre y ya llega la Navidad, cómo va a ser felicidad si yo hace un año sembré mi arbolito y no ha cargado ningún bombillo, pelado el árbol yo sin tener nada que hacer.

Rubén: (dirigiéndose al ingeniero en secreto) Yo le mentí

Ingeniero, creo que Ingeniero: Pero Saulo ¿llovió bastante en la zona en la que usted habita?

Saulo: creo que sí porque el árbol ha hecho cortocircuito, estaba en tinieblas la otra noche.

Doménico: ¿Sí pusiste harto abono para que cargue? Harto abono con caca de cuy.

K-Yapa: “Buenas noches amigos, saludos cordiales desde Ambato” Volvemos después de la pausa.

### ESPACIO PUBLICITARIO

Ingeniero uno: De retorno con la K-tedra nocturna este domingo doce más uno estamos aquí en vivo y en directo desde la ciudad del Puyo.

Saulo: tres programas más y no salimos más.

Ingeniero uno: Ahora sí comienza la cuenta regresiva, ahora son tres programas y nos vamos.

K-Yapa: tres programas más y salimos del aire, pero debo decir, pero no escucho...ah perdón ha sido el mío, qué bruto ese consolador, cómo no me va a decir que está bajado éste. Yo debo decir: yo me siento muy contento porque la verdad que ha sido muy hermoso pasar 3, no, 5 años a través de esta prestigiosa emisora “La Radio Pública de Ecuador” y que nos ha permitido salir desde la Amazonía Ecuatoriana, desde Macas desde hace 5 años nos ha dado la oportunidad de salir a nivel nacional e incluso internacional. Qué chévere saber que en este momento nos están escuchando internacionalmente en Chone, en Guayllabamba y bueno local también en Nueva York, Australia, Colombia, Italia, España. Digo porque reportan la sintonía. Espero que ahora – no sé si Soraya nos está escuchando desde Australia- gente que nos escribe desde Colombia y qué chévere que ha sido poder conocer a esta gente a través de la radio pública de Ecuador. El día lunes y martes estuvimos con el abuelito papacho Don Rubén Euclides Samaniego Robles y yo en la ciudad de Cuenca, Paute y quisimos conocer a Martita Ramón, no pudimos pero le mandamos un saludo cordial. Pero quiero decir: siempre en estos 5 años hemos viajado ¿a dónde nomás fuimos?

Contestan varios: Cuenca, Guayaquil, Quito.

Abuelito: Puyo.





K-Yapa: y hay alguien que siempre nos dice “por qué no se vienen a Loja” bueno pues nos quedan 3 programas. Después de esto —en realidad lo digo- no sabemos todavía nada a dónde nos vamos a ir o qué vamos a hacer pero quiero decirlo manténgase pilas al Facebook de la K-tetra porque allí publicaremos en dónde y en qué frecuencia saldremos en enero de 2016. Dígalo Lengüita.

Lengüita: te pogama má y la k-teda se va. Te pogama má y no salimo má.

Ingeniero: el último programa va a ser también en vivo y en directo, el siguiente no sabemos.

Saulo. No ofrezca, no sabemos cómo va este país. Por favor, ¡no ofrezca y luego no cumplen!

Ingeniero: Yo le veía a lengüitas ahora que estaba riéndose yo le veía que ¡le falta un diente!

Lengüitas: ése me lo comí...saliendo a apender a maneja moto.

Abuelito: está QUERIENDO aprender a manejar moto

Lengüitas: ya, estuve queriendo apende a maneja moto, yo pensé “ya me fui volando” tonces cuando me dí cuenta ya eztoy así de muerto. Conta qué chocaría yo eso no ví.

K-Yapa: pero espera, tú diñ jiste en interno que tú chocaste con tu moto contra otra moto, dilo!

Lengüitas: ete, esa es la realida.

Ingeniero: Usted no se dio cuenta contra qupé chocó ¿A qué velocidad estaba yebdo?

Lengüitas: a más de 120 sedundos.

Abuelito: A más de 120 segundos por carrera! Mamita linda! ¡Virgen Santísima!

Saulo: que va casi a la velocidad de la luz, ¿no? Abuelo Papacho espere: 120 segundos, o sea a dos minutos por hora!

Lengüitas: mi hemano, la gente venía corriendo a ver “mamita se murió” y comenzó a llorar yo toy mueto así todo pintado de sangre.

Saulo: ¿Qué se siente estar muerto?

Lengüitas: yo me fui a oto mundo. Yo reaccioné y mi hemano él me conversó “¡Lengüitas no te mueras”, mi body y comenzó a llorar y a empujar mi pecho.

Abuelito: ¿Cómo a “empujarme el pecho”? a darme la RCP. Si sabe lo que es la RCP?

Lengüitas: No, bueno me quedé así, se me pidió el cerebro. Vinió la ambulancia.

Saulo: ¿se le perdió el diente? ¿se le perdió el cerebro?¿qué?

Lengüitas: pedí el pocedimiento. Llegó la ambulancia, me quiso llevar, yo no quise subir.

Abuelito o Saulo: A ver, aclaremos esto: si estabas en el otro mundo, si ya estabas muerto, llegó una ambulancia y te quería llevar.

Lengüitas: tetigos, tetigos habían visto y una señorita cogió el diente y “¡ve me lo encontré!”

Saulo: ¿Una señorita se llevó tu diente? ¿Y eso también te contaron los testigos?

Lengüitas: no, yo ya reaccioné y me dí cuenta de eso.

Abuelito: ¿Y para qué llevaron, para poner bajo la almohada?

Lengüitas: no sé para tene de gecuerdo.

Saulo: Yo lo que estoy pensando es que el Lengüitas como estaba muerto vió que vino la ambulancia pero como estaba muerto ha pensado que era el carro de los cazafantasmas, por eso no quería subirse.

Saulo: Yo lo que pienso que él estaba muerto pero como siempre se hace el vivo entonces no quiso subir.

Ingeniero: gracias Lengüitas por su explicación.

K-Yapa: ¿Cómo se dice “gracias” en shuar? [y lo dice en Shuar, buscar la escritura]



Saulo:...si ya se tienen tanta confianza, póngale un diente de ajo.

Ingeniero: Recordemos los números si nos quieren llamar en vivo y en directo, estamos desde la ciudad del Puyo.

K-Yapa: Cómo se dice gracias en shuar

Lengüitas: Yumikajei

[da los números] Puede llamarnos, nos gustaría escuchar a los oyentes para que puedan participar con la llamada en vivo y en directo.

Abuelito: Vamos con el "texto oral"

Ingeniero: Yo tengo un mensaje, Freddy Llivisupa dice "hola soy Freddy desde Paute, me podrían enviar un saludo, soy un fiel oyente de ustedes, un abrazo en especial a mi ídolo K-Yapa colorado el mejor de todos y el día lunes me encontré con él y prácticamente me alegró el día. Qué Rubén ni qué abuelito, ni menos el ingeniero naranjillas, nadie está a la altura del K-Yapa..."

K-Yapa: Ningún hombre me ha querido tanto como éste, me voy a hacer gay. Bueno, dice por acá "hola chicos, qué bueno escucharlos" (este es Eduardo Romero desde el Empalme). Los que nos están oyendo saben que estamos leyendo los mensajes que han escrito hoy, por lo tanto eso comprueba que estamos en vivo y en directo desde el Puyo. Conteste la llamada por favor.

Saulo: Aló buenas noches. Oyente: Buenas noches catedráticos. Saulo: ¿quién está allá? Porque yo estoy acá. Oyente: Soy Christian Mendoza del Empalme. Saulo: ¿cuál es su número de cédula si es tan amable? Oyente: [da su número de cédula]. Saulo: y su clave de la tarjeta de crédito...lindo, lindo, quiere mandar un saludo a alguien? Oyente: la verdad no, llamaba para decirles que ya era hora de que salieran en vivo, al aire y felicitaciones porque Lengüitas ha regresado a la K-tetra, espero que al final regresen todos los catedráticos que han sido parte del programa regresen. Saulo: nosotros queremos hacer los 3 últimos programas en vivo y en directo, si la gente nos apoya pues vamos a hacerlo. Oyente: lo que yo quiero decir es que se quede la K-tetra y que se vaya Rubén.

Abuelito: Pero si yo te quiero Christian, vos eres mi ídolo.

Saulo: Ya se hizo gay.

Abuelito: Mira Christian, yo a ti te quiero ciegamente, pero si el amor que tú y yo tenemos es ciego. ¡Cómo que no! Si vos eres No vidente y yo te quiero ciegamente. Eres uno de nuestros mejores oyentes porque tú eres fiel, nos has llamado toda la vida y todo el tiempo has estado pendiente de nosotros. Debo agradecerle públicamente porque tú, ¡TÚ! Has estado pendiente de cuándo grabamos el programa para salir en vivo y andar mintiendo y has salido con nosotros. En serio Christian, muchas gracias.

Oyente: ustedes han venido más recargados que nunca, me han hecho reír hasta decir basta, ya estoy sudado de tanto reír. Yo les pido un gran favor catedráticos, quisiera que alguno de ustedes me ayude avisándome en qué medio de comunicación van a salir en el mes de enero.

K-Yapa: Christian, tú tienes mi número de teléfono de K-Yapa Colorado y si no te contactas a través del teléfono, te contactas con Gustavo Zhicay, ¿lo conoces, verdad?

Oyente: no lo he escuchado en persona pero sí le he escuchado hablar

K-Yapa: o conmigo o con él llamas, es el mismo número, somos la misma persona.

Oyente: Oiga K-Yapa, no me quite las ilusiones, ya me hizo quitar las ilusiones a mí.

K-Yapa: Tal vez el mes de enero no estemos en ninguna radio porque tal vez estemos tranzando con alguna radio, con alguna cosa; el mes de enero tal vez sea de negociación.

FINALIZA LA LLAMADA.



Saulo: Se va para el palmar, ¿no?

Todos: ¡No! Al Empalme!

Saulo: ¿Y no será la misma planta?

Lengüitas: No e oto.

Ingeniero: Bien, está dando la diferencia de plantas.

Abuelito: Dígame el nombre de plantas, por ejemplo.

Lengüitas: A ver: Yuyo, chonta, acho.

Abuelito: (Contesta una llamada) Hola, hola, buenas noches Ecuador.

Ingeniero: Bueno ya colgó. Aquí nos escribe Angelo: "Hola catedráticos, les escribe desde Cuenca, saludos para mis hijos de parte de su papi que les ama mucho. Por favor catedráticos no se vaya de este mundo" A ver el único que se fue es Lengüitas, ya nos explicó. "No se imaginan cuántas sonrisas se apagaran cuando ya no estén". Bueno eso nos pone Angelo en un mensaje a través del Facebook.

K-Yapa: "Hola Amigos" éste es Oscar Archundia desde Manabí, nos dice "qué chévere que estén transmitiendo en vivo, ya hace tiempo que no los escuchaba en vivo; sin duda es un programón como siempre ustedes nos llenan de mucho ánimo, de mucho humor. Un saludo para mi hermanita que hoy está de cumpleaños, saludos a todos los amigos de K-tetra desde Manabí".

Nos llaman y se corta, vamos a repetir los números en Quito: 02...y 03.

Ingeniero: Llame nomás, estamos en vivo desde la bellísima ciudad del Puyo, aunque conocimos desde el terminal para acá. ¿Usted conoció algo de la ciudad? ¿Qué tal le pareció?

Saulo: Me pareció chistosa porque saliendo el sol también ha estado lloviendo aquí.

Ingeniero: ése es el clima de la Amazonía. Dele abuelito, ahora sí conteste para ver si se animan.

Abuelito: Hola buenas noches Ecuador, ahora el Puyo. Ya vuelta que no contestan. Allisoncita manda un saludo para Israel en Quito.

Saulo: Nosotros no somos alcahuetes Allisoncita, no mande el saludo.

Abuelito: Hola buenas noches. ¿De Ecuador o del Puyo?

Oyente: Un saludo desde Guayaquil.

Abuelito: Su nombre amigo.

Oyente: Javier Oñate.

Saulo: A ver escoja uno de los dos: Javier o Ñate.

Oyente: Xavier Oñate. Don Rubén, el hecho que no los llame, no quiere decir que no los escuchamos, siempre los escucho.

Abuelito: A ver Xavier, alguna vez parece que ya hablamos con el Sr. Oñate y ya sabemos que usted está ahí porque sentimos su presencia. Yo siento la presencia de todos los Oñates de todo el país.

Oyente: Don Rubén, tengo una curiosidad ¿Usted hace también los scketchs del gringo cuencano?

Abuelito: No, no no, por ahí había una cosa llamada la Rufinada, esa es una copia de la K-tetra Nocturna, no no no no, perdóneme aunque salga aquí en la misma radio pública. Sr. Oñate, usted confunde eso porque esa persona imita mi voz, entonces la gente piensa que soy yo.

Oyente: otra curiosidad: ¿Chiwinda sí existe en la Amazonía?

Don Rubén: Claro que existe, cuélgueme esta llamada ¡Claro que existe Chiwinda papá! Usted baje de Guayaquil a Riobamba, de Riobamba baje a Macas, de Macas baje a Gualaquiza y de Gualaquiza vaya a Chiwinda. O sino vaya a Cuenca y baje a Chiwinda



directamente que es más cerca. Del Sígsig a Chiwinda está a un paso, un paso de gigante pero un paso.

Oyente: Yo pensé que era uno de sus inventos.

Saulo: Si está prohibido inventarse pueblos.

Abuelito: Xavier, usted sabe que yo soy original, entonces no me confunda con la Rufinada, nosotros somos la K-tetra nocturna.

K-Yapa: es que es de Sucúa y la gente cree que porque es la Amazonía es lo mismo pero no es así. La K-tetra lleva casi nueve años al aire y somos originales, la Rufinada acaba de empezar hace un año.

Oyente: Ah pero son ustedes mismo.

Todos: ¡No!

K-Yapa: Que no diño, es un programa que tiene casi nuestro mismo formato, es un programa que tiene casi nuestro mismo esquema y las mismas cosas. ¡Nos vamos al recreo! Xavier Oñate mande al recreo por favor

#### ESPACIO PUBLICITARIO

Ingeniero: ¡Regresamos a cátedra nocturna en vivo desde el Puyo! Que decía que era chistoso pero ése es el clima de la Amazonía Ecuatoriana.

Saulo o Rubén: Pero allá en Los Cuyes no es así. San Miguel de Cuyes.

Ingeniero: San Miguel de Cuyes es más allá de Chiwinda.

Saulo o Rubén: claro pues. Usted para llegar al Sígsig llega en zigzag, luego llega a San Miguel de Cuyes, aunque no hay Cuyes. Antes de llegar usted llega a Jima que son los amos del universo.

Abuelito: Pero se ha puesto a pensar que los hombres He-man o los amos del Universo son vocablos ingleses: man at arms, hombres a las armas. También están battle cats, el gato de la batalla.

(música de fondo de la Audio de He-man.

Saulo: y el boceto original del tigre era un cuy y paj! Le daba un guabazo así y el cuy se convertía. Y la mamá de He-man le había dicho que si no comía toda la sopa se iba a quedar como skéletor y Sheena era hermana de He-man y era pobre la chica, era humilde, por eso andaba shira.

Abuelito: y también han escuchado el castillo gray school. Lengüitas conteste.

Lengüitas: Aló buena noche de Ecuadó o de Puyo. ¿Con quién tengo el guto?

Oyente: Aló buenas noches catedráticos, con Danilo Canero desde Salinas Ecuador aquí con la pena que se están yendo, si se avanza es para mejor y espero que consigan una radio que vaya a todo el Ecuador porque yo trabajo aquí en Salinas pero yo soy de Ambato. Me da gusto y ustedes tienen un programa excelente porque les escucho u año entero, nunca he tenido la oportunidad de llamarles para felicitarles por la risa que nos dan todos los domingos. No sé por qué salen, no sé por qué se están yendo los buenos programas. Me da pena porque me gusta sintonizar esta radio, pero si ustedes se van yo les sintonizo a ustedes.

Rubén: gracias, ahorita me dan ganas de irte muchando ahora mismo. Repítame su nombre. Danilo Calero por esas palabras tan hermosas que nos has regalado al programa muchas gracias y mandamos un saludo cordial para usted y para toda su familia. Le dese que usted se enriquezca más que el Sr. Noboa y que gane por lo menos una candidatura.

Saulo: Si no puede hacerse rico de plata, póngase colonia para que al menos huela rico.

Oyente: oiga, como dice un amigo "si tú eres tan pobre ven para hacerte rico" (risas).

K-Yapa: él debe ser el genio de la lámpara de Aladino. Danilo te voy a decir una cosa: nosotros aunque no salgamos a nivel nacional en una radio, en un dial pero vas a poder



escucharnos porque todas las radios por más locales que sean donde tú a través de la página web en la red de internet podrás escucharnos, así que si salimos sólo en Morona Santiago a través de Facebook y a través del teléfono que ustedes tiene 09...whatsaap podemos estar en contacto y pueden sintonizarnos, gracias por llamar. Manda tu saludo al país.

Oyente: Gracias nuevamente catedráticos por la apertura que me dan, gracias por el programa, me matan de la risa y lo del internet humildemente yo soy un taxista, les escucho en el taxi y les agradezco bastante porque me acompañan la noche.

Rubén: bueno entonces ponga su reclamación formal a la radio pública y ahí usted verá que hace. (fin de la llamada).

Saulo: entonces hay que pedir que pongan internet para todos para que pueda escuchar don taxista. A mí lo que me gustó que dice que él cuando está en Salinas escucha el programa en Salinas y cuando está en Ambato él escucha en Ambato ya fuera el colmo que deje la oreja allá en Salinas.

Ingeniero: otra llamada telefónica.

Abuelito: Buenas noches ¿del Ecuador o del Puyo? Hola, aló.

K-Yapa: A ver cuelgue por favor: 032...puede llamarnos a través del teléfono y nosotros sacaremos tú llamada al aire.

Abuelito: Buenas noches ¿del Ecuador o del Puyo? Hola.

Oyente: Hola chicos ¿cómo están?

Ingeniero: ahí si toditos quieren conversar porque es chica, no sean montoneros.

Oyente: Hola chicos, les saluda Silvana

Abuelito: Hola Silvana (entre silbidos). Silvanita ¿de dónde nos llama usted? Tan bonita.

Oyente: Ay abuelito si supiera que lo he extrañado bastante más aún cuando no han salido al aire.

(silbidos)

Rubén: Es que la última vez que salimos al aire nos resfriamos, estamos con pulmonía.

Abuelito: ¿Desde dónde nos llama Silvanita?

Oyente: Ay muchachos, ya se han olvidado: Silvana desde Loja. De Loja de guayaba, ya quedó bautizado de esa manera. Chicos yo les quiero agradecer muy sinceramente, son el accidente más hermoso que me haiga pasado en esta vida.

K-Yapa: espera, explica esa cuestión ¿por qué el accidente?

Oyente: Sucede que yo los conocí porque estaba sintonizando la radio, quería escuchar algo de rock y fue algo que me llamó la atención y me quedé con ustedes por unos tres años.

K-Yapa: o sea querías rock y topaste con rocotos. Silvana qué ganas de estar a tu lado para darte un abrazo.

Oyente: Entonces que Dios los bendiga muchísimo, los quiero mucho, de mi corazón nunca van a salir... a todos quienes ha sido parte de la K-tetra gracias.

Rubén: Mandamos un saludo al Dr. Aguchito que debe estar escuchándonos desde Guayaquil

(más saludos y fin de la llamada).

K-Yapa: gracias Silvanita, te queremos mucho y ojalá podamos salir dos programas más en vivo y en directo porque contando con el de hoy estamos en el antepenúltimo programa. Listo.

Abuelito: Hola, hola buenas noches.

Oyente: Hola buenas noches

Todos: ¡Hola!



Oyente: Yo quiero hablar con K-Yapa, no quiero hablar con el Abuelito.

K-Yapa: ¡toma tu maduro! Aló buenas noches. Yo estoy sentado, usted cómo estás.

Oyente: Yo estoy acostada.

Todos: ¡Ooh!

Oyente: bueno, podríamos decir que escuchando el último programa. Pero me apena de que ya vayan a terminar este programa porque la verdad gracias a ustedes y ya creo que van reconociendo mi voz quién es.

K-Yapa: No Yalena, no te reconocemos todavía.

Oyente: ¡Ay odioso! Si me dan dos minutitos necesito hacer una aclaración bastante grandecita.

K-Yapa: No, tienes 30 segundos, empieza a correr desde ahora.

Oyente: Empiezo, ya. Una persona como hace unos 15 o 20 minutos me llamó enfadadísima que desde ahí habían mandado un saludo desde el Puyo a la Península y la verdad me apenó bastante porque hasta me tiró el teléfono y le aclaro que la única persona que ocupa en este corazón es él, nadie más y les agradezco a ustedes en especial a ti K-Yapa que esto está funcionando. Julter es la persona que gracias a ti K-Yapa ocupa un lugar en mi corazón.

K-Yapa: ¿Entonces cuál es el problema si fue Julter el que escribió?

Oyente: ¡Es que no entiendo en qué momento él me sale con unas cosas!

Ingeniero: Fue Julter el que escribió y nosotros te enviamos el saludo.

Rubén: Yo te voy a dar un consejo: termínale, no vale para nada.

Oyente: Yo lo único que le digo a ustedes que diosito los siga bendiciendo con esa picardía que tienen.

Rubén: Gracias Yalena, te dejamos, chau. 032...La gente no ha parado de llamarnos durante la noche de hoy y no vamos a poder ni leer los mensajes.

K-Yapa: Al wasap puede escribirnos al 09...Después de esta llamada contestamos mensajes. Conteste por favor.

Saulo: Hola buenas noches, ¿desde el Ecuador o el Puyo? Aló, hola buenas noches ¿de dónde me está llamando? Se FUE.

Ingeniero: Continuamos con los mensajes. Listo entonces comenzamos con el Texto oral. Akira Castro nuestra amiga (lee el mensaje). Otro mensaje. Gracias dice feliz cumpleaños al Ingeniero Naranjillo que todos sus deseos se cumplan (continúa leyendo el mensaje)

K-Yapa: “¿Seguro que están en vivo? Saludos desde Atuntaqui”: Aló buenas noches, con quién tenemos el gusto. Hola, Hola.

Oyente: Hola buenas noches ¡cómo están! A los tiempos

Todos: Adriansito desde la ciudad de Cuenca.

K-Yapa: Cuéntanos Adrián, cómo así ese privilegio. Tres programas más y no salimos más.

Oyente: he escuchado que ya radio pública no les dan chance para un programa divertido, entretenido y que con sus chistes en buen sentido nos alegran el inicio de semana, pero creo que la radio pública no va a dar marcha atrás para que el programa continúe. Les deseo lo mejor a ustedes.

Rubén: Adrián, pero le debo decir una cosa nosotros te conocimos a ti gracias al programa de la K-tedra nocturna y eso es más que estar en cualquier radio nacional o internacional, conocer gente como usted sr. Adrián ha sido un privilegio muy grande.

Oyente: viniendo de Don Rubén esas palabras son un honor para mí.

Rubén: y Bueno tengo que decir que lo que dije es mentira. Adrián te queremos mucho, estuvimos por Cuenca lunes y martes y no nos llamaste y si te digo que no nos llamaste





es para hacerte quedar mal a ti porque si digo que yo no llamé entonces quedo mal yo. Falta el locro. Adrián, el micrófono es suyo por favor mande sus saludos a su familia y al país.

Oyente: (manda saludos) Saludos Violeta, Puyita Peralta y deséandoles éxitos para todos ustedes.

K-Yapa: Adrián te dejamos, gracias por llamar, en realidad eres un amigo de la K-tedra pilas al Facebook.

Ingeniero (continúa leyendo mensajes)

K-Yapa (lee mensajes) Lengüitas conteste.

Lengüitas: Aló buena noche

Oyente: ¡Cómo les va caballeros!

Lengüitas: ¿De dónde me está llamando?

Oyente: desde acá Los Ángeles, de la Unión Vásquez. Llamando para felicitarles por el programa y con pena porque se van.

K-Yapa: Lengüitas, Los Ángeles queda cerca del Puyo, tú debes conocer.

Lengüitas: Ah podaquí po Puyo. ¿Cómo te llama? ¿Qué tiene que contá de la K-teda.

Oyente: que es un excelente programa, una pena que salgan del aire, decía para recolectar firmas.

Saulo: puede nomás recolectar pero no ha de servir para nada (fin de la llamada).

K-Yapa: La cuestión es que hay mucha gente que por un tiempo escribió a la directora de la radio la Dra. Geovanna Tasi a quienes nosotros queremos mucho y tenemos gran gratitud porque nos dio la oportunidad de estar estos 5 años. Hay gente que piensa que estamos en contra de la radio ¡no para nada! Queremos mucho a la Dra. Tasi porque la Dra. Fue quién nos sacó del anonimato y nos puso arriba que casi me mato entonces gracias a ella nos conocieron a nivel nacional, gracias a ella nos quieren y gracias a ella y al programa y a radio pública del Ecuador por darnos la oportunidad. Entonces no tenemos nada en contra de nadie, pero si quiere decirlo puede decirlo y tal vez hay una oportunidad. Nos vamos al recreo.

#### ESPACIO PUBLICITARIO

Ingeniero: Ya en la última parte de K-tedra Nocturna, nos faltan aproximadamente unos veinte y pico de minutos. Tres programas más y no salimos más. También nos escriben con relación a nuestra salida. (Lee mensajes). Aló buenas noches.

Oyente: Buenas noches, con Jefferson Merino de Loja. Estoy muy bien y me cansé de esperarles que vengan a Loja.

Ingeniero: Ahí le paso con el duro con Don Rubén.

Rubén: Vamos a leer los mensajes escritos. Hola Jefferson, te explico una cosa: primeramente darte las gracias porque has estado pendiente de nosotros y nos has hecho una invitación para que vayamos a Loja, pero ahí surge un problema: para ir a Loja tenemos que llevar un aparatito, sin ése aparatito no podríamos salir a nivel nacional por más buena voluntad que tengas, entonces ese era el principal inconveniente, ojalá algún día podamos ir a Loja. Mande un saludo a su mamá si no tiene novia.

Oyente: (Manda saludos) (fin de la llamada)

Ingeniero: Lee mensajes.

K-Yapa: ¿Por qué no se ha reportado Marthita?

[Siguen leyendo mensajes y respondiendo llamadas]

Se despiden los locutores.

FIN DEL PROGRAMA : 1:55:05



## **Anexo I** Transcripción del capítulo “Una amenaza” de la radionovela “Un sueño llamado Chigüinda”

Presentación: Como recordarán mis queridos radioescuchas nuestros amigos de la caravana tenían en su poder un extraño ser, que, según todos era un duende, un pequeño habitante de “el valle de los duendes”; lo que es lógico si el valle se llama “el valle de los duendes” el ser que tenían en cautiverio debía ser un duende. En fin, ahora el duende debía darles una información importante sobre: dónde estaba el oro, el cofre del tesoro o los secretos más íntimos de la naturaleza y así empezaron a interrogar al duende...

Lucio: mire papá, la pulserita que yo te hice con las pepitas que coseché le voy a regalar...

Narrador: a ver, a ver, a ver Lucio ¡pero si yo dije un duende!

Lucio: pero señor narador usted dijiste que yo me tocaba actuar hoy día. ¿Por qué eres malo? ¡¿Hoy día tampoco me vas a hacer actuar?! (llorando). ¡Malo eres señor narador!, ¡malo!

Narrador: ¡Tranquilo Lucio! Todo a su tiempo.

Lucio: ¡malo! ¿seguro que no quieres que te cuente cómo hace pulserita?

Narrador: ¡No Lucio!

Lucio: ¿Pulserita?

Narrador: ¡LUCIO! ¡NO TE DIJE!

Niño: waaaaa (llorando)

Narrador: ¡Por favor Lucio!... y ahora sí empezaron a interrogar al duende.

Doménico: ¡Hey!, ¡Hey!, ¡Pelucho, Silverio! ¡Sostengan a ese duende con estas hojitas de tirulín! Átalos a las manos y a los pies ¡que no se escapen!

Hijo: ¡pero papá! Cómo vamos a hacer eso, es muy cruel. Pobre criatura de la naturaleza.

Doménico: ¡Oye Hijo! Tenemos que hacerlo, los duendes son muy fuertes y sólo hay una manera de interrogarlos.

Otro: ¡Listo mi Don Doménico! El duende ya está atado de pies y manos. ¿Qué hacemos ahora vea?

Doménico: Muy bien mi Don Silverio, Muy bien. Ahora tráiganme una pluma de pavo real, que es hora de emplear el método de interrogación más efectivo para un duende.

Hijo: ¡diantre! ¡Vaya coincidencia! ¿Un pavo real? Jajaja aquí tienes papá, es una pluma de un pavo real. Cuyo nombre científico es: pavo cristatus linnaeus. Jeje ¿lo sabías? No verdad. Ave de tamaño muy grande entre 90 y 130 cm, camina como las gallinas; el macho tiene la cabeza, el cuello y el pecho azul iridiscente. Líneas blancas en la cara, una cresta pequeña, las alas principalmente negras o embarradas con blanco pero las plumas primarias de un color canela. La espalda es verde iridiscente también y las cobertoras superiores de las colas extremadamente alargadas, son de color verde iridiscente con hoyos de color naranja, azul y verde también jejeje.

Doménico: ¡Ya Carucho! Veo que las lecciones de biología te están sentando, hijo. Bueno, dejemos la charlatanería y empecemos con el interrogatorio ¡a este duende!

Narrador: cuenta una milenaria leyenda que en el bosque del valle de los duendes viven unas criaturas que se las conoce como duendes, lo que es lógico, por eso se llama el valle de los duendes y deben vivir los duendes, ¡sino cómo!





En fin, dice la leyenda que para sacarle la verdad a un duende debes hacerle cosquillas con una pluma de pavo real en sus gigantescos pies, sólo así dirá la verdad, ya que los duendes del valle de los duendes son sumamente mentirosos.

Doménico: ¡Ahora hablarás duende gruñón! Dime ¡¿cuál es tu nombre?!

Otro: sí, sí, ¡dinos tu nombre!

Duende: Me llamo Pompodisculios Abrumansdelosjaramilio.

Doménico: Y dinos ¿por qué ibas persiguiéndonos duende?

Silverio: Sí ¿por qué ibas persiguiéndonos, ah?

Duende: ¡Porque tengo que daros un mensaje a ustedes los humanos de parte de la pachamama! Ajajaja.

Doménico: ¿de quién dices? ¿De la mujer del Fichama?

Silverio: ¿Qué, de la mujer del Fichama dices?

Doménico: ¡Silverio! ¡Deja de repetir todo lo que yo digo! Me desconcentras. Y el duende se confunde.

Silverio: Sí Silverio, deje de repetir todo lo que yo digo. Ah nofs, ¡Silverio soy yo pues! Bueno, bueno, ya yo me callo, yo me callo.

Duende: ajajaja ¡por favor, no más puma de pavo real! Jajaja, dije “la Pachamama” la pachamama, ella está preocupada porque por el norte en poco menos de unos días llegarán unos invasores a destruir nuestro valle, a consumir nuestra agua, ajajaja, a dejarnos sin un hábitat donde vivir ajajaja, a nosotros las criaturas del valle y a todos vosotros humanos, buajajajaja.

Doménico: ¡Desaten al duende inmediatamente! Y vengan todos que esto es muy importante.

Todos: ¿pero por qué, qué pasa? ¿Qué sucede?

Narrador: El duende había hablado porque El Doménico le había interrogado. Pero no eran buenas noticias, algo amenazaba la vida de todos en la aldea y no sólo de ésta, sino de todas las criaturas que vivían alrededor.

Mientras tanto en la ya descuidada choza.

Lucio: Papasito, mire esta manilla que hice la semana anterior y quería mostrarte pero el narador malo no me dejó (con voz llorosa) ¡Mira! Está hecho con semillitas de San Pedro.

Papá 2: Qué bonito, mijito cómo está aprendiendo a hacer manillitas, qué bestia, de verdad. Éste me salió artesano, mejo. Pero hay algo que te estás olvidando de hacer Lucio, hay algo todavía que te falta por aprender, tal vez no te enseñé yo y yo tengo la culpa.

Lucio: ¡de verdá me dices papá! ¿Qué cosa te estás olvidando de enseñarme, ah? Bandido eres.

Papá 2: Te voy a enseñar a hablar un poquito de Shuar chichán (¿?) unas palabritas para que practiques con mamá, para que después no estés como Diana asambleísta, no sé por qué motivo, razón o circunstancia no habla shuar.

Lucio: ¡Sí papá, qué pereza sabe dar! Yo si me quiero aprender idioma shuar. Enséñeme, enséñeme. ¡apúrate, apúrate!

Papá 2: por ahí voy a empezar, Lucio. Apura, apura se dice “ware-ware”. Bueno, esto es: The lesson number one, hoy día te voy a enseñar: los números.

El número uno: tu papá, K-yapa colorado, chiquichi.

El número dos: tú Lucio, jimear.

El número 3: o lo que es lo mismo Rubén Euclides Samaniego Robles, menein.

El número 4: Papacho, antiok.

The number five, o sea el número 5: Ingeniero cigarrillo, elwej.

A ver lucio, repite conmigo.



Lucio: facilito papá: K-yapa, Lucio, Rubén, abuelo y el ingeniero cigarillo. ¿Alguna otra lección?

Papá 2: ¡No lucio! Solamente era para ejemplificar, lo que yo dije que soy el número uno, porque soy el número uno, el number one, tu padre. Mejor te voy a resumir, mira uno: chiquichi; dos jimear; tres menein; cuatro antiok, cinco: ewej.

A ver, repite Lucio.

Lucio: uno- em..chiquichi; dos...eee

Papá 2: jimear, jimear Lucio.

Lucio: jimear. Tres

Papá 2: ¿sí, tres?

Lucio: tres, em, menein dijiste no; cuatro...aaa antiok; cinco ewej.

Papá 2: congratulations, qué bonito que se te escucha hablando shuar, así aprendiendo de nuestra nacionalidad. Recuerda que todo lo que llevas dentro y fuera de ti es parte de tu cultura y tu ser como nacionalidad. No te olvides, eh? Remembered eso ¡nunca tengas vergüenza del ser lo que eres!, jamás.

Lucio: chiquichi, jimear, menein, antiok, ewej. ¡Siii! Bravo, ya lo estoy aprendiendo papá.

Narrador: La caravana está preocupada por una amenaza, los duendes y las criaturas confían en los humanos para defenderlos y Lucio está cada vez más feliz, aprendiendo a ser un niño educado. Por hoy los dejo, hasta la próxima semana.

Abuelito: élé, ¡quéspues! Ahora ya se olvidaron del protagonista, tanto nadar para morir en la orilla, hombre, o sea que uno es famoso aquí por las santas arvejas. Pero bueno, qué se le va a hacer, ¡me tocará esperar sentado a que me toque actuar una semanota!

Razón tiene Lucio de llorar porque no le dejan actuar, tatay de novela.